



금강산

КЫМСУГАНСАН



© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2023 ISSN 1727-9070

4

№ (387)
112 год чучхе (2023)

На первой странице обложки:

Хозяева улицы Сонхва

В ясный весенний день люди гуляют по новой улице Сонхва. Радость отражается и на лицах молодых супругов, взявших дочку за руку, и на лице матери, ласкающей ребенка на коляске.

Фото Хван Чон Хёка.



2 || Расширенное заседание VII Пленума ЦК ТПК восьмого созыва

Речь Ким Чен Ына на церемонии начала строительства новой улицы в районе Сонхо города Пхеньяна

10 || Пусть в столице – Пхеньяне снова во всей полноте проявятся непреклонный высокий дух, свойственный нашей смелой молодежи

По случаю 111-летия со дня рождения Ким Ир Сена

14 || Как родной отец всех семей в стране

Подарок Ким Ир Сenu

17 || Фарфоровая ваза с ажурной резьбой

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

18 || Невозможно ли сотрудничество?

20 || Укрепляя непобедимую военную мощь

22 || Запечатлев в душе его слова

Революционные эпизоды

23 || В дни самоотверженности на благо народа

Для выполнения решений VII Пленума ЦК ТПК восьмого созыва

24 || Непрерывно повышают производственные мощности

26 || Новаторство в производстве шелковины

28 || Роль развития науки, техники и образования в строительстве могучего социалистического государства

30 || Рабочие-студенты

32 || Разработчики анализаторов

34 || На улице Сонхва раздаются песни и смех

38 || Все растет внимание к верховой езде

42 || Промышленное производство спор

43 || Инъекция корёских лекарств в точки акупунктуры

44 || Добытчики «сусок»

Вести из родного края

46 || «Мы живем в этом селе»

48 || Дыхание весны вызывает воспоминания

52 || Национальная собака Кореи – пхунсангэ

Государства в истории Кореи

54 || Кая

Историческое лицо

55 || Хон Ран Пха и песня «Бальзамин»

Знаменитые художники Кореи в старину

56 || Анималист Ким Сик

59 || Известные женщины-каллиграфы в средние века

Национальный колорит

60 || Корейский шашлык

Знаменитые горы Кореи

62 || Горы Мёхян

Исторические рассказы

68 || Восемь парней-братьев и восемь фей-сестер

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Ро Юн Гён.

Расширенное заседание VII Пленума ЦК ТПК восьмого созыва



С 26 февраля по 1 марта 112 года чучхе (2023) в штаб-квартире ЦК партии состоялось расширенное заседание VII Пленума ЦК ТПК восьмого созыва.

В нем участвовали члены Президиума Полит-

бюро ЦК ТПК Ким Док Хун и Чо Ён Вон, члены и кандидаты в члены Политбюро ЦК ТПК, члены и кандидаты в члены ЦК ТПК, а в качестве наблюдателей – работники отделов ЦК партии, Кабинета Министров, министерств, центральных ведомств,

руководящих органов на уровне провинций, городов, уездов, соответствующих отраслей и единиц в области сельского хозяйства.

На Пленуме присутствовал Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ён.

Когда он вышел на трибуну, все участники Пленума бурными возгласами «Мансе!» приветствовали его, который своей незаурядной идейно-теоретической мудростью и выдающимся руководством укрепляет и развивает нашу партию в непобедимый авангардный отряд, неустанно открывает светлые перспективы развития дела социализма.

На Пленуме избрали президиум из соответствующих членов Политбюро ЦК партии.

Политбюро ЦК партии поручило товарищу Ким Чен Ёну председательствовать на Пленуме.

Генеральный секретарь ТПК, осветив цель работы VII Пленума ЦК партии восьмого созыва, дал анализ и оценку ЦК партии работе в первом году для претворения в жизнь новой программы революции в деревне.

Он подчеркнул, что для надежного выведения в ближайшие годы сельскохозяйственного производства на рельсы стабильного развития и практического укрепления идейно-политической и материально-технической баз деревни насущными требованиями встает задача своевременно найти и устранить внутренние факторы, отрицательно влияющие на развитие сельского хозяйства.

Генеральный секретарь ТПК продолжил, что на нынешнем Пленуме ЦК партии надлежит точно оценить научно обосновано, анатомически, субъективно и объективно все процессы прошлогоднего земледелия. Таким образом, следует принять соответствующие меры и снова ясно определить актуальные и необходимые задачи и пути для ведения земледелия в этом году и закладки фундамента для перспективного развития сельского хозяйства.

Ким Чен Ён отметил, что все участники Пленума должны глубоко осознать его важность и стараться, чтобы он послужил важным поворотным пунктом в открытии надежной перспективы развития сельского хозяйства, решительным моментом



открытия прорыва в экономическом строительстве и улучшении благосостояния народа, и объявил Пленум открытым.

В повестку дня Пленума внесены следующие пункты:

1. О борьбе первого года за осуществление программы революции в деревне в новую эпоху и ряде важных задач.
2. О последовательном установлении дисциплины выполнения народнохозяйственного плана.
3. Об очередных вопросах в улучшении финансовой деятельности государства.
4. Организационный вопрос.

Внесенные на повестку дня все пункты приняты единогласно.

Участники Пленума в качестве обсуждения первого пункта заслушали отчет о работе в 2022 году для претворения в жизнь программы революции в деревне в новую эпоху.

В отчете разносторонне, анатомически и подробно отмечены успехи в работе первого года для осуществления выдвинутой партией стратегии развития деревни, уклоны и уроки, которые надо обя-

зательно исправить и преодолеть.

Затем секретари ЦК партии выступили в прениях, а руководящие кадры разных областей – в письменной форме.

Пленум, заслушав и проанализировав отчет и прения, дал соответствующую оценку.

Ким Чен Ын выступил с программной заключительной речью по первому пункту повестки дня «Об очередных задачах земледелия этого года и перспективных задачах развития сельского хозяйства».

В своей речи он отметил, что наша партия, придавая большое значение аграрному вопросу как стратегическому вопросу, который надлежит обязательно решить в осуществлении дела социализма и коммунизма, всегда обращала глубокое внимание на его правильное решение. Он осветил замысел о неустанном открытии новой эпохи процветания деревни в соответствии с требованиями стадии всестороннего развития социалистического строительства.

Ким Чен Ын отметил, что достижение цели строительства социалистической деревни как грандиозная и серьезная революция требует определить этапы и цель на научной основе, развернуть целе-

устремленную борьбу для успешного решения аграрного вопроса. Затем он снова подчеркнул историческое значение и важность программы революции в деревне в новую эпоху.

Программа революции в деревне ясно осветила главные этапы и цели для преобразования деревни согласно велению изменяющейся эпохи и революции после опубликования Тезисов по социалистическому аграрному вопросу. Это есть проявление незыблемых убеждений и воли нашей партии в недалеком будущем построить преобразовывающуюся реально деревню, богатую и культурную социалистическую деревню, сочетающую в себе передовую технологию и современную цивилизацию.

В заключительной речи еще раз поставлено революционное преобразование деревни как важнейшая революционная задача приумножения богатства и могущества государства, его развития и улучшения благосостояния народа на данном этапе борьбы, и выдвинуты принципы, которых следует придерживаться в безупречном выполнении программы социалистической революции в деревне.

В ней отмечены замысел ЦК партии, который достижение цели производства зерновых определил первой из 12 важных высот в развитии народного хозяйства, и основная цель нынешнего расширен-

ного заседания Пленума, а также поставлены основные цели и задачи для развития сельского хозяйства.

Необходимо, выдвинув первоочередной задачей для стабильного развития сельского хозяйства в настоящее время ускорение усовершенствования всех ирригационных систем в связи с аномальными климатическими явлениями, мощно продвигать запланированное на нынешний год ирригационное строительство и усовершенствовать ирригационную систему страны в период выполнения пятилетнего плана.

В сфере машиностроительной промышленности и сельского хозяйства надо выпускать больше новых мощных сельхозмашин, насыщенных и эффективных в придании современности и прогрессивности сельскохозяйственному производству, и направлять их в деревни, а также непрерывно форсировать работу по радикальной реконструкции области сельхозмашин.

Еще одним важнейшим делом, которое нужно усиленно продвигать в государственном масштабе для развития сельского хозяйства страны, являются освоение прибрежных отмелей и расширение площади обрабатываемой земли.

Надо повысить ответственную роль Комитета сельского хозяйства, Института сельскохозяйственных наук и Управления гидрометеорологиче-



ской службы, превратить научно-исследовательские учреждения в сверхсовременные базы. Таким образом, следует динамично продвигать работу по поднятию на высокий уровень основы для развития агрономической науки и техники.

В заключительной речи особо отмечена необходимость улучшения руководства земледелием, освещены принципиальные вопросы, которые надо соблюдать в руководстве сельскохозяйственным производством, и пути к их решению.

Для увеличения производства сельскохозяйственной продукции в общегосударственном масштабе надлежит устранить однобокость в руководстве земледелием, обращать внимание на обеспечение пропорциональности с ответственностью за общее положение, а все агрархозы должны работать, ставя во главу угла повышение урожайности с каждого чонбо. Это должно быть важным принципом руководства сельскохозяйственным производством.

Ким Чен Ын особо подчеркнул необходимость повысить роль руководящих органов провинций, городов и уездов, всех агрархозов в решении перспективных задач развития сельского хозяйства.

В прошлом году согласно постановлению VIII партсъезда и программе революции в деревне в новую эпоху активно провели в общегосударственном

масштабе строительство современных жилых домов для крестьян, в ходе чего накопили бесценный опыт и извлекли уроки, нашли эффективную методику продвижения строительства деревни в масштабе всей страны. Это послужит дорогим трамплином и основой в нашей борьбе за достижение вековых перемен для процветания деревни.

В заключительной речи выдвинуты меры для дальнейшего расширения строительства деревни в этом году и политические задачи, которые должны продвигать упорно города и уезды, придавая им первоочередное значение.

Для достижения высоких перспективных целей развития деревни надо решительно усилить партийное руководство областью сельского хозяйства, улучшить партийную работу на селе.

Генеральный секретарь ТПК сказал, что во всей партии установлена мощная система руководства и имеется сплоченная сила всего народа, так что нет ничего неосуществимого. Он затем горячо призвал непременно взять высоту по производству зерна в нынешнем году и успешно решить перспективные задачи развития сельского хозяйства во имя всестороннего развития социалистического строительства, во имя самовывживания нашего государства и повышения благосостояния народа.



Его историческая заключительная речь получила полную поддержку и одобрение всех участников Пленума. В ней обобщены стратегия практической борьбы за непрерывное и систематическое развитие сельскохозяйственного производства под высоко поднятым знаменем революции в деревне и преобразование деревни нашей страны в цивилизованную и богатую социалистическую идеальную деревню.

На Пленуме обсужден второй пункт повестки дня «О последовательном установлении дисциплины выполнения народнохозяйственного плана».

Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын отметил цель рассмотрения вопроса о дисциплине выполнения плана народного хозяйства важным пунктом повестки дня на нынешнем Пленуме, положительные изменения и уклоны, выявленные в ходе выполнения плана в областях и подразделениях экономики для претворения в жизнь постановления VI Пленума ЦК партии восьмого созыва.

Говоря, что раз составлен план народного хозяйства, никто не имеет права торговаться им, он отметил, что руководящим работникам областей экономики надо с правильным подходом к выполнению плана предусматривать возможные трудно-

сти, искать пути для их преодоления и прилагать большие усилия к их устранению.

Он подчеркнул, что всем парторганизациям надо интенсивно вести борьбу с действиями, ослабляющими организаторскую и исполнительную способности Кабинета Министров – экономического командования страны, последовательно ориентировать партработу на претворение в жизнь политики партии, чтобы доказать свою боеспособность в практической борьбе за взятие 12 важных высот в развитии народного хозяйства в нынешнем году.

На Пленуме сделан доклад, в котором отражены меры для последовательного установления дисциплины выполнения народнохозяйственного плана.

На Пленуме обсудили третий пункт повестки дня «Об очередных вопросах в улучшении финансовой деятельности государства».

С докладом выступил премьер-министр Ким Док Хун.

В докладе отмечены насущные практические вопросы для финансовой гарантии всестороннего развития строительства социализма нашего образа. В частности, вопросы об укреплении финансо-



вой базы и дисциплины в стране, улучшении банковской работы, установлении научной финансовой системы государства.

На Пленуме прошли совещания отраслевых секций по проработке и обсуждению вопросов для составления плана последовательного и точного выполнения стратегии развития деревни, выдвинутой в программной заключительной речи Ким Чен Ына,

и дальнейшего стимулирования развития экономики.

На них председательствовали руководящие кадры партии и правительства.

На совещаниях 8 отраслевых секций после глубокой проработки надлежащих вопросов на основе главной идеи исторической заключительной речи прямо высказаны новаторские и предприимчивые мнения. В ходе серьезного обсуждения разработа-

ны научно обоснованные меры и содержательные оперативные планы, возможность выполнения которых проверена последовательно.

Политбюро ЦК партии, окончательно рассмотрев проект постановления, отражающий новые боевые цели для достижения коренных перемен, практического изменения и развития в сельскохозяйственном производстве и строительстве эко-

номики, пути к их достижению, передало его на одобрение Пленума.

На Пленуме единогласно приняли перспективное в развитии постановление для блестящего выполнения великой программы социалистической революции в деревне.

Принято постановление и по важному вопросу для развития экономики.

На Пленуме принят вопрос о внесении поправок и дополнений в некоторые статьи постановления VI Пленума ЦК партии восьмого созыва.

На нем обсужден четвертый пункт повестки дня – организационный вопрос.

Ким Чен Ын выступил с речью при закрытии расширенного заседания.

Генеральный секретарь ТПК сказал, что VII Пленум ЦК партии восьмого созыва, состоявшийся в ключевой период развития нашей революции, имеет очень большое значение в борьбе нашей партии и народа. Он отметил, что Пленум определил более верные планы для надежного выведения на рельсы стабильного и непрерывного развития в ближайшие годы сельского хозяйства – одной из двух важнейших областей строительства социалистической экономики, создал поворотный момент в ускорении всестороннего процветания государства.

Говоря, что всем областям и единицам нужно оказывать деревне идейно-духовную и материально-техническую помощь, а это должно стать тенденцией всего общества, он еще раз подчеркнул основные принципы и меры для достижения коренных перемен в развитии сельского хозяйства.

Ким Чен Ын выразил надежду, что все руководящие работники, без исключения, в том числе члены центрального руководящего органа партии, глубоко осознав огромное доверие нашего народа, с честью выполнят свою обязанность и долг как знамя борьбы, знаменосец продвижения вперед в деле преодоления препятствий на пути строительства социализма.

Затем он объявил Пленум закрытым.

VII Пленум ЦК ТПК восьмого созыва послужит вехой нового скачка, имеющей переломное значение в открытии новой великой эпохи стремительного развития социалистической деревни, периода бурного развития самостоятельной экономики. Он станет важным политическим моментом, необычайно поднимающим боевой энтузиазм и дух продвижения вперед всего нашего народа, преисполненного непоколебимой верой в справедливость дела социализма, наш потенциал и нашу духовную силу. □

Пусть в столице – Пхеньяне снова во всей полноте проявится непреклонный высокий дух, свойственный нашей смелой молодежи

*Речь Ким Чен Ына на церемонии начала строительства новой улицы в районе Сонхо города Пхеньяна
25 февраля 112 года чучхе (2023)*



Товарищи члены Пэктусанского ударного отряда героической молодежи, пришедшие на важнейший участок столичного строительства, храня в сердце высокий дух и порыв Пэкту!

Товарищи молодые добровольцы всей страны, съехавшиеся сюда по велению священного долга и зову времени «За победу нашего великого дела!», «За нашу столицу – Пхеньян!»

При виде вас, товарищей, собравшихся здесь, воплощая в себе бодрый дух, мужество и энтузиазм миллионов юношей и девушек всей страны, у меня стократ возрастает сила и смелость.

Сегодня я не мог одолеть желание своими глазами видеть и вдохновлять отряд славной молодежи, полной высокого духа, уверенности в себе, боевого порыва и готовности – непременно осуществить «сотворение мира» на передовом участке столичного строительства, и сам лично приехал сюда.

Я безмерно рад, что мы с вами провозглашаем начало строительной работы большого значения – воздвижение современной новой улицы, что будет еще одной яркой страницей вписано в летопись молодежного движения в нашей стране, славящегося доблестью и подвигами.

Уже прошло 8 лет с тех пор, как мы вместе с молодыми борцами, как говорится, рожденными горой Пэкту, запечатлев большие буквы «Героическая молодежь» на грандиозной плотине новой ГЭС, воздвигнутой у подножья гор Пэкту в преддверии 70-летия основания нашей партии, отпраздновали завершение ее строительства. Стою в этом месте – мне живо вспоминается тот незабываемый день.

Члены Пэктусанского ударного отряда героической молодежи с горячим жаром юных сердец, с кристально-чистейшим чувством верности пламенного патриотизма воздвигли высокую незыблемую крепость в знак своего убеждения пойти на защиту нашего великого дела, построили памятник молодежной доблести в честь Родины-матери. Их не-

меркнувший подвиг яркими, золотыми буквами вписан в историю нашей партии, в летопись корейского молодежного движения.

Дух пэктусанской героической молодежи неизменно проявился в кипучей борьбе за перемены в прекрасном ключе облика города Самчжиён, святыни нашей революции, и в борьбе за реконструкцию железных дорог в горах и полях северной окраины, распространился, как степной пожар, по всей стране, на все участки ударного труда. Этот дух символизирует негибимые характерные черты и боевой порыв молодых строителей нашего времени и становится одной частью непреодолимой мощи социалистической Кореи, со страшной силой поднимающейся, преодолевая трудности.

Наша партия уверена в том, что если поднять такой великий дух на новую высоту, то вполне можно успешно справиться с каким бы то ни было грандиозным делом, и решила открыть новое поприще деятельности, полную юношеского задора громадную арену, где в ходе ускорения процесса всестороннего развития социалистического строительства наши юноши и девушки могли бы еще раз проявить всю полноту своего пламенного патриотического энтузиазма.

Итак, партия решила целиком поручить Социалистическому союзу патриотической молодежи и Пэктусанскому ударному отряду героической молодежи строительство важного объекта – построение жилых домов на 4 тысячи с лишним квартир в районе у северного входа в столицу – Пхеньян – для образования целой специфической улицы. Эта работа будет вестись отдельно от плана строительства жилых домов на 10 тысяч квартир в городе Пхеньяне на 2023 год.

План партии – в том, чтобы на участке ударного труда в грандиозном строительстве в столице наши молодые люди еще сильнее продемонстрировали свойственные корейской молодежи героизм и патриотическую самоотверженность и еще надежнее готовились как продолжатели революции, резерв Трудовой партии и достойные кадры-строители социализма.

Прошло немного времени, как партия обратилась с призывом, а вот уже не менее 100 тысяч молодых людей из всех организаций Союза молодежи страны добровольно обязались участвовать в строительстве в столице и в обстановке теплого воодушевления и торжественных проводов торопились в путь в Пхеньян. Это позволило всей стране кипеть вдохновением.

Так в несколько раз расширился и укрепился

наш славный Пэктусанский ударный отряд героической молодежи.

Я уверен в том, что наши молодые строители проявят всю полноту характера корейской молодежи, которая по зову партии и Родины идет и в огонь, и в воду и отличается страстью к ведению революции и борьбы, и тем самым у северного входа в столицу – Пхеньян на зависть другим воздвигнет символ развития и будущего социализма, способный поразить весь мир.

Товарищи молодые строители!

В период самого бурного подъема и процветания в строительстве Пхеньяна вам выпала честь стать строителями – участниками этого славного дела.

Значение задачи, возложенной на отряд наших молодых строителей, – не только в том, что число жилых домов для столичных жителей увеличится на несколько тысяч квартир.

Новая улица, которую вы будете строить, – это достойный гордости стройобъект, это поистине плодотворное дело для открытия нового рубежа в развитии архитектуры чуждейского характера.

Сверхвысотные и разных форм жилые дома будут образовывать одну целую грандиозную уличную ось и жилищный сектор, гармонично будут размещены общественные здания. Это строительство станет образцом и важным опытом в развитии чуждейской архитектуры, в частности, в столичном строительстве.

Крупная группа архитектурных сооружений на этой специфической улице будет наглядно показывать внушительный облик нашего государства и уровень его интенсивного развития, а также перед лицом мира будет отчетливо свидетельствовать о том, какой стремительный взлет совершают наш прогресс и борьба даже в самых трудных испытаниях и затруднениях, с каким высоким порывом они расширяются.

В таком смысле это дело является не просто строительными работами, а своего рода политической борьбой, отражающей характер нашей революции.

Такая важная задача революции возложена на ваши плечи.

В любом деле молодые люди стремятся совершать подвиги, которые останутся в истории и будут представлять эпоху. Такой высокий порыв и боевой дух, уже не говоря о молодежи предыдущего поколения, в полной сохранности пульсируют и в сердцах представителей нынешнего молодого поколения. Это, я уверен, могу найти в вашем бодром

облике на данном участке ударного труда.

Как известно и вам, товарищи, в этом году на строительных участках столицы одновременно разворачиваются как здешнее строительство жилых домов на 4100 квартир, так и вторая очередь жилищного строительства на 10 тысяч квартир в районе Хвасон, и построение Кандонского тепличного хозяйства.

Все объекты нацелены на рост благосостояния жителей столицы, на благо нашей славной столицы, родного Пхеньяна, и наша партия придает им одинаково большое значение и мощной силой продвигает эти дела. Но я подчеркиваю, что порученному вам построению новой улицы уделяется особенно больше внимания.

Разумеется, завершение этой улицы имеет большое и важное значение. Но более значимое и ценное – в том, что большая армия, свыше 100 тысяч молодых людей, собравшихся из всех уголков страны, пройдут школу революционной закалки и вырастут на практике строительных работ.

Поскольку строительство новой улицы является трудной задачей, требующей справиться с огромным объемом строительных работ за короткий срок, то с самого начала строительства вы можете столкнуться с трудностями.

Однако коллектив пламенных юношей и девушек, сердца которых горят чувством преданности и патриотизма, вполне сможет преодолеть любые трудности и препятствия.

У вас недостаточно опыта и мастерства, будет много непривычного, и могут быть душевное колебание и слабость. Но вы должны опираться на организацию, коллектив, товарищей и смело преодолевать трудности, воссоздавая в памяти клятву, данную в тот день, когда вы решили добровольцем пойти на ударный труд.

Тому, чего не знаете, надо учиться; когда не хватает силы, надо дополнять силы друг друга. Таким образом следует совершить коллективный прогресс и с чистой совестью и искренностью качественно строить все объекты с тем, чтобы они стали достоянием для передачи грядущим потомкам.

Скоро вся страна с повышением этажей строящихся архитектурных зданий будет видеть, как день ото дня растут наши юноши и девушки, как они становятся более стойкими и мудрыми. Во внушительном облике невиданно прекрасной новой улицы, воздвигающейся у входа в столицу, страна будет знать о неузнаваемо возрастающем идеале и надеждах нашей молодежи, ее больших мечтах, настойчивости и дерзании.

Вы, товарищи, сможете покрыть себя славой и честью молодости тех, которые, следуя по примеру поколений дедов и бабушек, отцов и матерей, проливали бесценный пот на стройке столицы, сможете по праву вписать в свою биографию фрагмент рассказа о совершенных вами подвигах, в котором вы будете с чувством достоинства гордиться «моей столицей» и «моим Пхеньяном».

И выросший здесь каждый член большой армии молодежи впредь, вернувшись в свой родной город, в родное село, снова будет стоять в авангарде борьбы за перемены и покажет способ борьбы и созидательный дух, которым он научился при строительстве столицы. Вот это самый большой результат, которому придает наша партия большее значение в строительстве новой улицы.

Товарищи славные молодые строители!

Пришла пора творить чудеса.

Нынешнее время – эпоха продолжения непрерывной борьбы – смотрит на ваш порыв.

Настал час показать, на что вы способны.

Горожане Пхеньяна вдохновляют вас, молодых строителей, смотрят на вас организации Союза молодежи, которые рекомендовали и направили вас, и родители, которые с удовольствием отправили своих любимых детей, вся страна с большим нетерпением ждет от вас боевых успехов.

Не только это. И весь мир будет внимательно следить за тем, какой результат породит героический дух и непреклонная борьба нашей корейской молодежи.

Я твердо уверен, что Социалистический союз патриотической молодежи с его славным именем и Пэктусанский ударный отряд героической молодежи, откликнувшись на зов времени, будут оправдывать ожидания народа неодолимой силой героической борьбы и что именно здесь, на этом месте непременно построят в пределах 2023 года новую великолепную улицу – такую, которая будет ярко гармонировать с нарастающим высоким порывом нашей молодежи, с ее несравненной героикой и бесценным почетом.

Прошу вас – будьте здоровы и, преодолев трудности, обязательно станьте славными победителями.

Товарищи!

Пусть все смело борются за высокую честь корейской молодежи,

за вечное процветание нашего социалистического государства и за нашу столицу – Пхеньян, за наших родителей, братьев и сестер, за друзей!

Как родной отец всех семей в стране

В апреле весна вступает в свои права.

На всех горах и полях расцветают красивые цветы, весело щебечут разные птицы. Встречая апрельский весенний праздник, благоухающие цветы испускают аромат во всей стране, а на улицах, в селах и садово-парковых зонах раздаются счастливый смех и песни людей, словно отражая облик Родины, кипящей молодостью и совершающей скачок.

Каждый год при встрече апреля-месяца все люди на нашей Родине испытывают неудержимую тоску по великому вождю Ким Ир Сenu, который даже и в затяжные дожди, и в снегопады непрерывно совершал рабочие поездки во имя процветания страны и счастья народа.

Стало быть, все люди нашей страны называют его родным отцом.

Ким Ир Сен всегда находил-

ся в гуще народа и делил с ним радость и горе.

Как-то вождь отметил, что он, идя в народ, начал свою революционную деятельность, продолжает революцию и сегодня в гуще народа. Он продолжил, что если бы хоть раз поленился общаться с народом, хоть раз на мгновение забыл бы о его существовании, то не смог бы сохранить до сегодняшнего дня такую чистейшую, подлинную любовь к народу, сложившуюся у него уже немногим более в 10 лет, не стал бы верным слугой народа. Он подчеркнул, что испытывает особенную радость и счастье, когда находится среди народа.

Не допуская ничуть отчуждения между собой и народом, он всегда находился вместе с ним и узнавал его душевные чувства.

Когда-то он, беседуя с матерью одного военнослужащего Народной Армии, узнал, что она

недавно получила письмо от сына, служащего на флоте. Прочитав письмо, вождь сказал, что

у нее умный сын, он очень хорошо написал письмо, и спросил, послала ли она сыну книгу, кото-

рую он просил.

Женщина ответила, что еще не достала эту книгу.

Говоря, что сыну, служащему в ВМС, наверное, нужна такая книга, вождь отметил, что у него



Великий вождь Ким Ир Сен беседует с членами Санпхёнского сельхозкооператива в уезде Кимчак (март 1959 г.).

есть такая книга, и предложил ей послать ее сыну. Она не пове-рила своим ушам и от сильного волнения не смогла вымолвить ни слова.

В некоем году Ким Ир Сен на спортивных играх воспитанни-ков школы-интерната для сирот, увидев, что один мальчик в игре по поиску людей, взяв записку со словом «отец», стоит в заме-шательстве, побежал вместе с ним. Он долгие годы заботился о Ён Ок и ее 3 младших сестрах, которые потеряли отца из-за вар-варской бомбежки американских стервятников во время Отечест-венной освободительной войны, а потом – родную мать, и выра-стил всех их достойными работ-никами страны.

В суровые дни войны он, бес-покоясь о жизни народа, сказал соответствующим работникам, что хозяйки семьи, встав рано утром с постели, сначала берут в руки именно спички. Он продол-жил, что надо решить вопрос о спичках, чтобы люди, и без того испытывающие трудности из-за войны, не беспокоились о них.

Вождь для решения проблемы питания народа, взяв в руки мо-тыгу, вместе с хлеборобами вел пересадку кукурузной рассады в

питательных горшочках и знако-мил их с ее способами и преиму-ществами.

Говоря, что надо побывать во всех местах, где живут люди, он приехал и в село на северо-вос-точной окраине страны и, озна-комившись с положением до-машнего хозяйства его жителей, обсудил с ними пути повышения уровня их жизни.

Ким Ир Сен всю жизнь со-вершал деловые поездки во имя счастья народа.

Однажды он, посетив крес-тьянское село на рассвете, про-стоял во дворе на холодном ветру, пока не проснулись хлеборобы, а когда-то непринужденно сажился на циновку и обсуждал с хлебо-робами земледельческие работы.

В один из весенних дней в то время, когда соленая вода из Ко-рейского Западного моря втека-ла в реку Тэдон, он при осмотре поля некоего сельхозкооперати-ва даже черпнул руками и попро-бовал воду из него.

В горном селе он сказал жи-телям, что надо пользоваться богатствами гор, а в приморском поселке, узнав о мечте школь-ников, отметил, что они могут хорошо жить, покоряя природу, так что им следует стать покори-

телями моря, добывающими его неистощимые дары.

А в июне 1994 года – послед-него года своей жизни вождь в более 80-летнем возрасте руко-водил на месте работой разных сельских кооперативов, не обра-щая внимания на свыше 30-гра-дусную жаркую погоду. Он всю жизнь направлялся в гущу наро-да повсюду в стране, в том числе и в городе у военно-демаркаци-онной линии, и в горном селе на далеком севере. Общее рассто-яние его рабочих поездок превы-шает 578 тыс. км, что в 14 с по-ловиной раз больше окружности земного шара.

Следы его самоотверженно-сти на благо народа запечатлены в разных местах страны, так что он в сердцах всех людей всегда остается как родной отец с сол-нечной улыбкой. И все люди на нашей Родине уже давно привы-кли называть его «нашим род-ным отцом».

Действительно, великий вождь Ким Ир Сен, поклоняясь народу, как небу, отдал всю свою жизнь на его благо. Итак, он и сегодня как «родной отец» вечно живет в памяти нашего народа.

Ом Хян Сим.

Фарфоровая ваза с ажурной резьбой



Подарок великому вождю Ким Ир Сёну от 87-й группы корейцев в Китае, посетившей историческую родину (сентябрь 1991 г.).

Невозможно ли сотрудничество?

АНПА вступила в городок Тунхуа вечером 29 июня.

Армия независимости торжественно встретила нас. Местами на улицах виднелись лозунги: «Привет Антияпонской народной партизанской армии!», «Долой японский империализм!», «Добьемся независимости Кореи!» и т. д. Сотни солдат Армии независимости и жители города вышли на улицы, аплодировали и махали руками, приветствуя нас. Рян Се Бон, казалось, захотел ознаменовать вступление АНПА в Тунхуа своего рода переломным моментом в расширении и развитии движения за независимость страны.

Наш отряд, прибывший из Аньту, немедленно разделился на две группы. Группа солдат Армии спасения отечества, командуемая Лю Бэньцао, пошла в квартиры китайцев по предложению представителя командования Армии самообороны, а бойцы командуемой мною АНПА остановились в домах корейцев.

И после того как предоставили нам ночлег, солдаты Армии независимости не вернулись к себе и дружно проводили время с нами. К нашему отряду они отнеслись более благожелательно, чем даже мы предполагали. Когда их информировали о нашем приходе из Аньту, они представляли нас как каких-то беспорядочных деревенских мужиков с копьями или мушкетами на плечах. А вот перед ними предстали такие аккуратные «джентльменские» войска. Они не скрывали своего восхищения и завети.

Ночью я гостил у командующего Рян Се Бона.

Хозяин принял меня радушно. Первым делом я поинтересовался здоровьем Ряна и его супруги, передал им привет моей матери.

— Мы переселились в Аньту. И там моя мать часто рассказывала о вас. Мать наказывала: «Зна-

ешь, сынок, когда умер твой отец, похороны справляли командующий Рян и его друзья. Потом он рекомендовал тебя в училище «Хвасоньисук». Не забудь, сынок, о его благодеяниях».

Выслушав меня, командующий Рян отмахивался.

— Что ты говоришь! Мы с твоим отцом побратимы. Чего там какие-то благодеяния? Слушай, Сон Чжу, твой отец мне помогал во многом. Думаю об этом с вечной благодарностью ему за это, никогда этого не забуду. Ну а теперь скажи, как здоровье твоей матери? Слышал, она прикована к постели внутренней болезнью после переселения в Аньту.

— Спасибо за внимание. Болезнь у нее, думается, ухудшилась. В эти дни работает мало, больше лежит в постели.

Наш диалог так начался, как обычно, с осведомления о здоровье.

Я рассказал, какое впечатление произвел на меня городок, когда в Тунхуа вступил наш отряд.

— Сотни ваших солдат вышли на улицу, приветствовали нас рукоплесканиями. Мы тронуты этим все до слез. У бойцов Армии независимости сияли лица — и на душе у нас было хорошо.

— Мои подчиненные, я говорю, воюют не очень здорово, зато они люди гостеприимные.

— Вы слишком скромны. О вас мы слышали еще в Аньту. О том, что вы во взаимодействии с Ляонинской народной армией самообороны Тан Цзюйю окружили и легко заняли уездный городок Тунхуа.

— Но тут нечем гордиться. Сколько у них, у этой Армии самообороны? Увы, десятки тысяч! Если не возьмут его такой силой, то их и кормить незачем.

Рян не так хвалил этот бой, но подробно осведомлял меня обо всех деталях окружения уездного городка Тунхуа.

В такой атмосфере и закончился наш разговор. Я переночевал у него. Но я не сказал ему о цели нашего прихода, и он не потребовал объяснения этого. И это вызвало у меня какую-то тревогу, — почему Рян не спросил о цели нашего похода? Но его радушный прием, искреннее отношение ко мне еще более укрепили мое неизменное убеждение в том, что переговоры пойдут на лад.

Разговор на главную тему пошел на следующий день, после завтрака.

Первым выступил со своим словом командующий Рян. Вначале он сказал, помнится, так:

— Слушай, командир отряда, теперь вся Маньчжурия стала осиным ульем. Многочисленные осы налетают на непрошеного гостя — Японию. Жалить хотят. Тан Цзюйю, Ли Чхун Юн, Сюй Юаньюань, Сунь Сюянь, Ван Фэнгэ, Дэн Темэй, Ван Тунсюань... Все они, я говорю, осы Дунбяньдао. А сколько еще таких ос в Восточной и Северной Маньчжурии?! Время такое. Если мы объединим свои силы и будем воевать здорово, думаю, мы победим. Как ты думаешь, командир отряда?

Его слова совпали с целью нашего похода. За это я был, собственно, благодарен ему и даже счастлив, что сам командующий Рян поискал путь к сотрудничеству и стал его инициатором.

Так он с большой высоты смотрит на всю картину движения за независимость Кореи. Я, не скрывая восхищения прозорливостью командующего, всем сердцем воспринял его предложение.

— Вы предложили объединить силы в борьбе. И я согласен с вами. И мы, правду сказать, приехали советоваться об этом с вами. Если вооруженные отряды корейцев объединят свои силы, если так поступят и китайцы, если все патриоты, народы двух стран — Кореи и Китая — пойдут, как говорит-ся, единой кучкой, то мы, думаю, сможем победить

японский империализм.

Рян Се Бон улыбнулся и продолжал:

— Раз ты согласен, давай серьезно поговорим об этом.

— Позвольте, однако, сказать вот о чем. К сожалению, внутри нашей нации не достигнуто сплоченности, чего так требует нынешняя ситуация. Такого сплочения нет и внутри коммунистов, и внутри националистов, и между ними. Раз так, как же нам победить сильного врага — японских самураев?

— Тут причина в ошибочной политике людей левого крыла. Ты тоже левый, и тебе, уверен, ясно положение вещей. Они, вижу, чрезмерно разжигают борьбу. И так они не искали расположение народа. Так вызывают арендаторские конфликты и делают из крестьян самодуров. С лозунгом какого-то «красного мая» расправляются с помещиками... И ясно, что китайцы пренебрежительно относятся к корейцам, смотря на них, образно говоря, словно бык на петуха. Все это ошибка участников коммунистического движения.

Так мог бы сказать только тот, кто имеет отвращение ко всякому насилию коммунистов. Я, конечно, не думал, что он так говорит от вражды к рабочим и крестьянам, от сочувствия помещикам и капиталистам. Сам Рян Се Бон до участия в движении за независимость испил горькую чашу как беднейший крестьянин. Был арендатором, близким к рабу-должнику. Каждый год с тридцатого числа последнего месяца года он мучился скандалами помещика, который с угрозой требовал платить долги. Был потомком бедного крестьянина, чудом одолел рубежи голодных лет с жидкой похлебкой из куриного проса, смешанной с сушеными листьями редьки.

(Продолжение следует.)

Укрепляя непобедимую военную мощь

25 апреля – День основания Корейской Народно-революционной армии (КНРА), являющейся первыми настоящими вооруженными силами Кореи.

Великий Ким Ир Сен 25 апреля 1932 года основал революционные вооруженные силы нового типа – КНРА.

Основание КНРА позволило добиться великой победы в революционной войне против японских империалистов. Итак, началась славная история корейской революции, продвигающейся вперед силой оружия.

Ким Ир Сен, осветив железную истину, что сильное оружие гарантирует самостоятельное достоинство и процветание страны и нации и победу в революции, с первых же дней строительства нового общества неизменно отдавал приоритет делу укрепления самооборонной мощи в строительстве государства.

Он 20 августа 1945 года в своей исторической речи «О партийном, государственном и военном строительстве на освобожденной Родине» ясно осветил путь к строительству регулярных революционных вооруженных сил и форсировал эту работу.

Под его непосредственным руководством было основано Пхеньянское училище, где велась первая в стране подготовка политических и военных кадров. На этой основе были созданы военные учебные заведения разных видов и родов войск, курсы подготовки кадров органов безопасности, которые стали ядром регулярных вооруженных сил, а также был заложен фундамент самостоятельной оружейной промышленности. Следствием, 8 февраля 1948 года были сформированы регулярные вооруженные силы – Корейская Народная Армия (КНА).

Великий вождь Ким Ир Сен и в огне суровой Отечественной освободительной войны направлял большое внимание не только на бои и производство военного времени, но и на перспективное укрепление обороноспособности страны.

Открыты были Высшая военная школа (сегодня – Военная академия имени Ким Ир Сена) как комплексная база подготовки военных кадров, во-

енно-артиллерийское и военно-медицинское училища. В дни войны первый в стране заводский втуз был основан именно в области оборонной промышленности.

После войны Ким Ир Сен форсировал работу по превращению всей армии в кадровую и по ее модернизации, чтобы укрепить и развить Народную Армию в революционные вооруженные силы, готовые сражаться по формуле «один против ста».

Во время Карибского кризиса в 1960-х годах он, проанализировав политическую ситуацию в мире, на V Пленуме ЦК ТПК четвертого созыва в декабре 1962 года выдвинул стратегический курс на параллельное ведение экономического и оборонного строительства.

Он выдвинул лозунг «В одной руке – ружье, а в другой – серп и молот!», чтобы весь народ сосредоточил все силы на оборонном строительстве для защиты права на существование и суверенитета страны.

Блестящие успехи в продолжавшейся из века в век борьбе в защиту социализма есть результат его великих идей о строительстве способной к самозащите страны.

Великий Ким Чен Ир, считая своей миссией продолжение и завершение начатого вождем революционного дела чучхе, с первых же дней руководства революционными вооруженными силами неизменно наследовал священные традиции и историю побед, начатую и продвигавшуюся вперед силой оружия.

В период небывалых в истории суровых испытаний в 1990-х годах он вел революционные вооруженные силы только к победам.

После развала социализма в разных странах и окончания «холодной войны» коалиционные силы империализма, трубя, что «крах социализма в Корею – дело времени», более усилили санкции и блокаду, военную угрозу и давление на нашу Республику. К тому же подряд нагрянули стихийные бедствия, и ей пришлось испытать серьезные экономические трудности. Империалисты, шумя о «ее кризисе», составили даже расписание «крушения Кореи» и болтали, что она падет, мол, через 3 ме-

сяца или 3 года.

В это время Полководец Ким Чен Ир высоко поднял сонгунское знамя.

Непрерывно инспектируя воинские части, он вручал воинам на память пулеметы, автоматы и бинокли и вселял в их сердца дух защиты Родины, твердую веру в победу и несравненное дерзание.

Полководец с незыблемой волей выдвинул линию на строительство экономики в эпоху сонгун, направленную на преимущественное развитие оборонной промышленности при одновременном росте легкой индустрии и сельского хозяйства.

Ким Чен Ир был крепко уверен в том, что можно упрочить военную мощь страны и защитить социализм, укрепляя оборонную промышленность только собственными силами. Он с твердым убеждением полагал, что и при суровых трудностях любой ценой нельзя отодвигать ни на йоту дело укрепления обороноспособности страны. В результате его самоотверженности была укреплена и развита оборонная промышленность страны, которая при желании производит любые мощные виды вооружения, способные одним ударом отразить врагов, и она стала надежным арсеналом сонгунской революции.

Его величайшая заслуга во время сонгунского руководства революцией состоит в том, что наша страна, которая в прошлом из-за слабой мощи была полем жестоких схваток великих держав, стала ядерной обладательницей.

В суровых испытаниях наша Родина, один на один противостояла колониальным силам империализма, защитила основанный на идеях чучхе социализм. Это есть блестящая победа сонгунского руководства Ким Чен Ира делом революции, чудо истории и бессмертные подвиги, которые смог совершить только он.

Сегодня бессмертные подвиги великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира в деле укрепления и развития революционных вооруженных сил блестяще наследует и развивает лидер страны Ким Чен Ын.

В результате его большого внимания и руководства партии в новом столетии чучхе открывается период бурного развития в укреплении революционных вооруженных сил.

История его руководства революционными вооруженными силами проникнута оригинальностью, научностью, мудростью, доверием и горячей любовью к военнослужащим. Она показывает, как он, руководствуясь принципом чучхе, в совершенстве решает все проблемы, встающие в военном строительстве и деятельности.

Ким Чен Ын наметил генеральную цель в стро-

ительстве вооруженных сил – преобразовать всю армию на основе кимирсенизма-кимчениризма, а главной, первейшей стратегической задачей в строительстве вооруженных сил поставил преобразование Народной Армии в армию, сильную в идейно-политическом отношении. Он направил большие силы на то, чтобы наши революционные вооруженные силы демонстрировали мощь непобедимой сильной армии.

Посещая места военных учений под пыльным ветром и в пороховом дыму, он освещал непобедимую стратегию и зажег пламя движений метких стрелков и артиллеристов. Организуя соревнования разных видов и родов войск, он достиг радикального перелома в укреплении боеспособности и совершенствовании боеготовности революционных вооруженных сил. Глубоко проанализировав мировые тенденции развития военных сил и быстро меняющиеся сегодня формы войны, он прилагал большие усилия к упрочению военно-технического могущества наших революционных вооруженных сил и сделал их наиболее отборными и могучими.

Ким Чен Ын создание сильнейшей обороноспособности считал важнейшим делом выживания самой нации и актуальным вопросом в обеспечении высших интересов и безопасности государства. Под его водительством одно за другим происходили крупные национально-исторические события, была создана абсолютная сила чучхейской Кореи. Завершение великого дела строительства ядерных вооруженных сил государства, разработка могучих чучхейских вооружений нашего образца и необратимое военно-техническое могущество страны немыслимы в отрыве от его самоотверженности. Он с чувством высокой ответственности за судьбы Родины и народа стойко преодолевал все трудности и испытания. Он имеет величайшие заслуги перед государством, народом и грядущими поколениями. Они состоят в том, что он положил конец тому времени, когда большие страны по своей воле пытались торговать интересами нашего государства, нашей нации, и дал всем корейцам возможность наслаждаться счастливой жизнью из поколения в поколение в могучей стране, никогда не зная катастрофы войны.

Поистине, наши революционные вооруженные силы, которые под мудрым руководством великих вождей и уважаемого Ким Чен Ына стали наиболее отборными и могущественными, – это гордость чучхейской Кореи.

Ким Чи Сон.

Запечатлев в душе его слова



У каждого человека есть незабываемые воспоминания.

И у меня в душе тоже запечатлен навеки незабываемый день.

В январе 2014 года уважаемый Ким Чен Ын, несмотря на зимнюю стужу, посетил Государственную академию наук (ГАН) и осмотрел ее разные места, в том числе Мастерскую № 111.

Он с удовлетворением оценил большие успехи ученых и специалистов, которые с чувством верности партии и революции, Родине и народу отдали знания и энтузиазм для поднятия отечественной науки и техники на мировой уровень.

Лидер страны сказал: как никогда усиливаются происки империалистов и реакционеров для изоляции и удушения КНДР, не желающих нашего могущества и зажиточной жизни. И нам следует силой науки и техники преодолеть встречающиеся трудности и испытания. Мы ничего не жалеем для ученых и специалистов – бесценного сокровища страны. Как в прошлом году была построена улица уче-

ных «Ынха», так и в этом году по инициативе нашей партии до дня ее основания будет построена современная улица ученых в научном городке Ынчжон, где находится ГАН.

Говоря, что великий вождь назвал город Пхёнсон городом-спутником столицы Пхеньяна, он лично дал новой улице ученых название со смыслом того, что в ней будут жить ученые и специалисты страны, где изготавливают и запускают ИСЗ.

И я не смог сдержать волнения от благодарности к нему. Ведь мы, ученые, просто выполнили свой долг перед Родиной, но он, считая нас бесценным сокровищем, окружает нас глубоким доверием и любовью, инициировал построить нам новые жилые дома и дал лично название вновь строящейся улице.

В мире имеется много стран, а в каждой из них есть много ученых, но я думаю, что нет таких счастливых ученых, как мы.

В тот день Ким Чен Ын сразу после руководства на месте работой ГАН поехал к озеру Ёнпхун, на берегу которого планировалось построить Дом отдыха ученых. Год назад он, плывя на судне, выбрал участок для его строительства на живописном берегу озера Ёнпхун, а в тот день окончательно определил место для дома отдыха и отметил, что это место прекрасно, что чем больше любишь озеро, тем сильнее чувствуешь его красоту.

Говоря, что на этом месте, где

запечатлены немеркнущие заслуги великих вождей, надо построить дом отдыха для ученых и специалистов, чтобы они весело отдыхали здесь, он решил все встающие в его строительстве вопросы, от составления проекта и обеспечения стройматериалов до формирования строительных сил.

Поистине, он проявлял бесконечную заботу обо всех нас, высоко оценивая наши скромные успехи.

В январе 2018 года он, снова посетив ГАН, выразил надежду и уверенность, что все ее руководящие кадры и ученые с высокими идеалами и мечтой своими заметными научно-исследовательскими достижениями внесут вклад в дело построения могучей и богатой Родины, и сфотографировался с нами на память.

Сегодня в стране построены жилые дома педагогов Университета имени Ким Ир Сена, улица ученых «Мирэ», Дом отдыха ученых «Ёнпхун» и др. Все это есть результат его любви ко всем интеллигентам в стране.

Запечатлев в душе его слова, когда он 9 лет назад сказал, что ничего не жалко для ученых и специалистов – бесценного сокровища страны, я постараюсь научно-техническими успехами способствовать делу строительства могучего социалистического государства.

*Директор Рю Сон Ын,
Мастерская № 111 при ГАН.*

Революционные эпизоды

В дни самоотверженности на благо народа

Золотые подушки

Однажды в октябре 2014 года Ким Чен Ын посетил Дом отдыха ученых «Ёнпхун» накануне его ввода в эксплуатацию.

После осмотра его разных мест он вышел на балкон и с радостью осмотрел общий вид сервисного комплекса и зданий для отдыхающих. Высоко оценив их современный архитектурный стиль, он медленно зашагал по галерее.

Вдруг он, остановившись, указал рукой на операторов, которые, очарованные видом Дома отдыха, снимали его разные места, и сделал выразительный жест, чтобы они быстро вышли из газона.

Операторы с недоумением посмотрели под ногами и поняли, что, увлекаясь только фотосъемкой, перешагнули через бордюр дорожки и топтали газон.

Сопровождающие сотрудники снова вспомнили, как Ким Чен Ын при осмотре Дома отдыха ученых «Ёнпхун» сказал, что наша партия с твердой решимостью построила этот дом, чтобы посадить ученых на т. н. золотые подушки.

Поистине, он обращал большое внимание на то, чтобы Дом отдыха ученых не имел даже малейших недостатков.

Новый приусадебный участок

В один из июньских дней 2014 года Ким Чен Ын посетил стройку микрорайона ученых «Висон».

Он с удовлетворением осмотрел строящиеся на широкой территории жилые дома и общественные здания. Показывая большое расстояние между зданиями, он спросил, чем заполнится такое широкое пространство.

Работники ответили, что планируют посадить в нем газонные травы. Он сказал, что надо эффективно использовать площадь жилого района, так что между жилыми домами лучше создать приусадебный участок и теплицы, чем посадить травы.

Итак, он поставил на первое место не вопросы архитектуры, а жизненные запросы ученых.

Название мастерской на памятной фотографии

В июле 2016 года Ким Чен Ын посетил реконструированную Пхеньянскую ферму по разведению речных черепах.

Осматривая с радостью ее разные места, он долгое время остановился в крытом питомнике, где имеется автоматический кормораздатчик.

Сопровождающие сотрудники растерялись. В сыром и темном питомнике было так жарко, что пот лил и в стоячем положении. Но Ким Чен Ын, не обращая на это внимания, подошел к автоматическому кормораздатчику для черепах.

На кормораздатчике большими красными буквами была написана надпись «Мастерская № 111 при ГАН». По его указанию ученые Государственной академии наук разработали этот кормораздатчик для развития отечественной марикультуры и впервые соорудили его на этой ферме.

Ким Чен Ын некоторое время посмотрел, как работает кормораздатчик, избегая и преграды. Высоко оценив прекрасный замысел, он с удовлетворением отметил, что в прошлом году дал задание разработать и изготовить автоматический кормораздатчик для разведения черепах. Он продолжил, что это задание отлично выполнено учеными и ИТР мастерской № 111 при ГАН, что разработанный ими кормораздатчик нашего образца достоин гордости.

Он сказал, что начальник мастерской желает сфотографироваться с ним на память перед кормораздатчиком, но лучше сняться на фоне надписи «Мастерская № 111 при ГАН».

Итак, в истории остался необычный фотоснимок, на котором Ким Чен Ын снят вместе с работником мастерской, а в середине снимка стоит автоматический кормораздатчик с надписью «Мастерская № 111 при ГАН».

Непрерывно повышают производственные мощности

- В Тэанском объединении тяжелого машиностроения -

В Тэанском объединении тяжелого машиностроения – крупной машиностроительной базе страны форсируют производство разного заказного оборудования, чтобы претворить в жизнь решения VII Пленума ЦК ТПК восьмого созыва.

До сих пор в этом году в нем своевременно произвели разные виды оборудования и запчастей к ним для строительства ГЭС и важных объектов страны, ритмичности производства ТЭС.

Заместитель главного инженера объединения по технической части Ким Чон Гир сказал: «Перед нами стоит огромная задача – произвести много заказного оборудования. Залог ее выполнения – непрерывно повышать производственные мощности, обращая внимание на развитие науки и техники».

В объединении, опираясь на свои научно-технические силы, составили новаторский план развития науки и техники и планомерно продвигают дело его осуществления.

ИТР углубляют исследования для внедрения передовой в мире техники в производство. В ходе этого они, установив цифровой регулятор скорости вращения главной оси на десятках крупных металлорежущих станках, в 1,5 раза повысили производительность и точность обработки продукции и заложили основу для изготовления мощных гидравлических турбин нового типа.

Создав технологии высокоэффективной термообработки и сваривания трубы путем взрыва, они удовлетворяют технические требования генератора давления, корпуса парогенератора и цилиндров для одноуглеродной химической промышленности.

По мере повышения плана производства заказного оборудования они активно разрабатывают эффективные станочные приспособления для непрерывного роста производственных мощностей объединения.

Более того, в объединении, считая, что наука и техника тесно связаны с ростом производства, форсируют массовое движение за техническое новаторство.

Недавно его ИТР, усиливая творческое сотрудничество с рабочими, внедрили в практику десятки технических новшеств с целью расширения производства и повышения качества продукции, в том числе метод формовки с использованием стержня вместо опоки, метод производства подшипниковой стали из чугуна, выпускаемого в печи с технологией кислородного дутья.

Весь коллектив объединения, решая все вопросы при опоре на науку и технику, с трудовым энтузиазмом расширяет производство продукции.

Ким Сон Ён.
Фото Им Чон Гука.





Новаторство в производстве шелковины

- На Хичхонской кокономотальной фабрике -

Рабочие Хичхонской кокономотальной фабрики непрерывно совершают новаторство в производстве продукции, чтобы выполнить задачи, выдвинутые на VII Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва.

Фабрика, которая каждый год досрочно выполняет народнохозяйственный план, входит в ряды передовых предприятий.

На ней растет число бригад, которые перевыполняют дневной план вдвое больше, и передовиков производства, выполняющих за год народнохозяйственный план на 2 и 3 года.

На фабрике, не удовлетворяясь достигнутыми успехами, расширяют их и в этом году.

Ее начальство активно мобилизует массы производственников на трудовое новаторство и вовремя знакомит их с успехами передовиков. Оно, продуманно ведя работу для расширения про-

изводства, обращает большое внимание и на то, чтобы среди производственников энергичнее велись движение «догнать и перегнать, учиться у передовиков» и движение за обмен опытом.

Шелкомотальщицы, отвечающие за основной процесс производства шелковины, совершают коллективное новаторство и ежедневно добиваются высоких производственных успехов.

Под лозунгом «Один за всех, все за одного!» передовые шелкомотальщицы помогают и подтягивают отставших, а отставшие стараются опередить передовых, что привело к подъему производства во всех бригадах и цехах.

Новаторство проявляется и в других местах, в том числе бри-

гадах по перемотке, отварке коконов, ремонту и тепловому хозяйству. Особенно, рабочие бригады по ремонту, соединяя свои знания и силы, разрабатывают станочные приспособления для обработки запчастей и обеспечивают полную нагрузку оборудования. А в бригаде по тепловому хозяйству, активно внедряя в работу ценные технические новшества и рацпредложения, значительно снижают расход угля и расширяют производство пара.

Новаторские успехи во всех бригадах способствуют увеличению производства шелковины на фабрике.

Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.

Роль развития науки, техники и образования в строительстве могучего социалистического государства

Беседа



Начальник управления Комитета по образованию Ким Чон Хак.



Директор НИИ технологии бумаги при ГАН, заслуженный ученый, доктор наук, доцент Ли Ён Ир.



Директор Рюльгокской полной средней школы в Сонгёском районе, народная учительница Ким Ён Хва.



Корреспондентка нашего журнала Ён Ок.

Корр.: Сегодня достоинство и государственная мощь нашей Родины поднялись на высокий рубеж, и она даже в наихудших условиях добивается заметного развития экономики и культуры.

Я думаю, что это результат отдачи нашей партией приоритета развитию науки и техники и подготовке способных кадров.

Ким Чон Хак: Да, наука и образование есть основа построения государства и важный показатель определения его мощи. Без отечественного научно-технического потенциала и высокого уровня образования нельзя и думать о построении могучего государства и соблюдении принципа самостоятельности.

На III Пленуме ЦК Трудовой партии Кореи седьмого созыва в апреле 2018 года выдвинут стратегический лозунг «Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!» Он отражает благородную волю уважаемого Ким Чен Ына открыть силой науки и техники широкий путь к строительству могучего государства и сделать нашу страну страной с сильным научно-техническим потенциалом и армией способных кадров.

Ли Ён Ир: Уже кончилась такая эпоха, когда капитал и природные ресурсы играли главенствующую роль в развитии государства.

В сегодняшнюю эпоху экономики знаний государственная мощь и процветание данной страны и нации полностью зависят от их способных кадров и научно-технического потенциала. В мире сейчас ожесточенно идут научно-техническая конкуренция и борьба за приобретение способных кадров с тем, чтобы лидерствовать в эпоху экономики знаний. Однако же враждебные силы лезут из кожи вон, чтобы закрыть доступ нашей страны к современным достижениям науки и техники.

Ким Ён Хва: Верно. Научно-технический фронт, образно говоря, является аванпостом борьбы в защиту социализма, а область просвещения – плацдармом для непрерывной подготовки способных кадров, призванных постоянно брать инициативу в острой борьбе за наращивание государственной мощи, в научно-технической конкуренции. Научно-технический потенциал и образование есть опоры, поддерживающие могущество, богатство, процветание и будущее страны и нации, и подобны организму, немыслимому в отрыве друг от друга.

Корр.: Научные и технические кадры находят секрет для активизации производства, а педагоги подготавливают способных кадров для строительства могучего социалистического государства.

Развитие науки, техники и обра-

зования есть дело, нацеленное на надежное сохранение жизненной артерии революции для вечного процветания страны. Для непрерывного и перспективного развития страны следует направлять серьезное внимание не на временные успехи, а на науку, технику и образование и прилагать все усилия к их развитию. Не так ли это?

Ли Ён Ир: Да, так. Научные сотрудники НИИ технологии бумаги при ГАН на основе собственных сил, технологий, сырья и материалов разработали более 10 функциональных бумажных изделий для строительства социалистической экономики. Среди них типичны высокоэффективная бумага для воздушного фильтра, мембранная бумага для сухой батареи и фильтровальная бумага для двигателей разных транспортных средств. В последнее время они, разработав трудо-, водо-, энергосберегающую, экологически чистую бумагоделательную технологию типа сбережения территории, внедрили ее в работу десятков единиц, включая бумажную фабрику в уезде Кимхва.

Они уверены, что задумка и создание нового согласно реалиям страны и есть прямой путь к скачку, секрет ускорения процесса построения могучего социалистического государства.

Ким Ён Хва: Сегодня и при трудном положении учащиеся регулярно получают за счет государства форму, ранцы и учебные принадлежности, при государственной помощи заметно улучшаются условия и обстановка обучения.

Итак, учащиеся вместе с родителями крепят решимость высокой

успеваемостью оправдать большую заботу партии и государства об обучении грядущих поколений. Помогать им в реализации их воли – это долг наших педагогов.

Все педагоги нашей школы, соединив свои знания и силы, создали более 10 новых методов обучения с внедрением разнотехники и распространили их во всей стране. В ходе этого полностью ликвидированы старые позиции и подход, что новые методы обучения могут создавать только высококвалифицированные педагоги.

Хозяйское отношение всех педагогов к школьному образованию, их неутомимые поиски и старания привели к заметному повышению успеваемости учащихся. Все педагоги нашей школы еще раз осознали, что прямой путь к подготовке способных кадров лежит в развитии дела образования.

Ким Чон Хак: Следует развивать, прежде всего, область образования для прогресса страны и зажиточной жизни народа. Достижение революционного обновления обучения – решающий залог осуществления замысла партии о построении государства с множеством способных кадров. В прошлые 5 лет в нашем комитете обращали первостепенное внимание на укрепление состава педагогов и повышение квалификации и ответственности преподавателей, а также установление атмосферы отдачи приоритета образованию во всем обществе.

В общегосударственном масштабе создана система отбора и подготовки способнейших кадров, а на общереспубликанской выставке лабораторных приборов

и наглядных учебных пособий были выставлены тысячи экспонатов, а лучшие из них внедрены во все школы страны.

Сейчас в комитете форсируют дело обновления образования на высокой стадии для выполнения намеченных на VI Пленуме ЦК партии восьмого созыва задач: превратить структуру образования страны в структуру, необходимую для передового обучения, и рационально улучшить его содержание и методы.

В прошлые годы мы в пламени обновления образования совершенствовали его систему, обновляли порядок ведения преподавания, содержание обучения ускоренно делали практическим, комплексным и модернизированным, создавали и внедряли его новые методы. Поощряя накопленный в ходе этого ценный опыт, мы можем быстро развить структуру, содержание и методы обучения.

Я полагаю, что все это зависит от самоотверженности работников и педагогов в деле развития образования.

Работники комитета и все педагоги страны с грандиозными идеалами и планами будут прилагать все усилия к достижению крутого развития образования путем обновления структуры, содержания и методов обучения.

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу. Я снова поняла, что с развитием науки, техники и образования связаны процветание и прогресс страны, что в этом прямой путь к строительству могучего социалистического государства.

Желаю вам больших успехов в работе. □

Рабочие-студенты



Рабочие Пхеньянского комбината электропроводов «326» получают высшее образование по дистанционной системе обучения.

На нашей Родине многие рабочие поступают на факультеты дистанционного обучения Университета имени Ким Ир Сена и других вузов. Они, связывая теорию с практикой, вносят свой вклад в дело расширения производства на своих предприятиях на новой научно-технической основе.

Среди них находятся и рабочие-студенты Пхеньянского комбината электропроводов «326».

Преподавательница ПТУ комбината Ли Хян Сун сказала:

«На нашем комбинате более 170 рабочих учатся на факультетах дистанционного обучения Университета имени Ким Ир Сена, Политехнического университета имени Ким Чака и других вузов в городе Пхеньяне. Они усердно занимаются и не хуже инженеров играют важную роль при решении встающих на комбинате научно-технических вопросов».

Слушая ее, я направились на места работы рабочих-студентов.

В кабельном цехе я встретила с рабочим Хон Гым Хёком, учащимся на отделении электрических машин и приборов факультета дистанционного об-

учения Политехнического университета имени Ким Чака.

Хон Гым Хёк был признан образцовым станочником в цехе. Отмечая, что это связано с дистанционным обучением, он сказал: «Во время обучения я смог досконально познать свое оборудование и внедрить новое рацпредложение в производство. Эта система обучения очень удобна, поскольку можно учиться в любое время, не ходя в вуз, и повторно слушать лекции до их полного понимания».

При встрече со мной известный рабочий-рационализатор техотдела Им Чхоль Хёк сказал: «В этом году я окончу Политехнический университет имени Ким Чака. Вначале мне было очень трудно учиться без отрыва от производства. Но я собрался с духом, видя, как многие рабочие, окончив факультет дистанционного обучения, считаются сокровищами комбината».

В дни учебы он внедрил техническое новшество для обновления электроэрозионного станка, обрабатывающего штамп соединительного узла электроприбора. Новинка повысила скорость работы в 3,5 раза по сравнению

с прежним станком и сэкономила много рабочих сил, времени и электроэнергии. Он вкупе с ИТР внедрил в производство разные рацпредложения для решения встающих в нем вопросов.

Кроме того, станочники кабельного цеха Тхэ Чин Хёк и Хон Ён Рим как рабочие-студенты всегда стоят в авангарде дела решения встающих в цехе научно-технических вопросов.

Их технические новшества вносят вклад в осуществление модернизации и повышения наукоемкости производственных процессов.

Главный инженер Ким Сон Ун с гордостью отметил:

«Все это первые ростки, но они станут большими деревьями. Система дистанционного обучения без отрыва от производства занимает значительное место в подготовке рабочих трудящихся интеллектуального типа. И множество рабочих-студентов — это гордость нашего комбината. И впредь из них выйдет много высококвалифицированных мастеров и специалистов».

Ом Хян Сим.
Фото Им Чон Гука.



Разработчики анализаторов



Проверяют мощность оборудования.



Впервые в стране начиная разработку новых анализаторов, директор НИИ аналитических приборов Политехнического университета имени Ким Чака сказал скептикам: «Человек без глаз и ушей не может шагнуть нормально. Подобно тому без анализаторов, соответствующих реальным условиям нашей страны, замедлится и дело чучхеизации и модернизации народного хозяйства».

В то время научные сотрудники НИИ не имели опыта в деле разработки передовых анализаторов, но без колебаний приступили к исследованиям. В этом был свой резон.

Несколько лет назад они, посетив сталелитейный завод, увидели залежалый дорогостоящий анализатор, изготовленный в знаменитой иностранной компании. Но он не давал заводу реальную пользу, ибо не соответствовал его конкретным условиям и использовал импортный аргон высокой чистоты.

При его виде они твердо решили как можно скорее наладить отечественное производство анализаторов, необходимых для развития науки и техники, экономики страны.

Однако разработка высоко-

точных анализаторов, являвшихся совокупностью науки и техники, была не легким делом, требующим многосторонних знаний и твердой воли. Тем более надо было согласно реальным условиям нашей страны изготовить новый аппарат, не использующий аргон высокой чистоты.

Научные сотрудники НИИ с новой точки зрения разработали технологию анализа эмиссионных спектров, не требующую аргона, усовершенствовали систему передачи данных анализа и систему передачи аналитических проб по трубопроводу в соответствии с реальными условиями страны, тем самым изготовили новый отечественный анализатор. В результате его внедрения в некий сталелитейный завод время анализа сократилось до 30 секунд, а его точность повысилась в 10 раз по сравнению с импортным. Новшество значительно сэкономило много рабочей силы и материалов, время выплавки и, увеличив производство стали, создало основу для повышения ее качества.

Анализатор получил хорошую оценку у начальства и доменщиков завода.

Научные сотрудники на основе достигнутых успехов вне-

дрили новые анализаторы в работу Сталелитейного объединения «Чхоллима» и разных предприятий страны, реконструировали импортировавшиеся анализаторы.

Они также изготовили анализаторы разного назначения.

В ходе этого они разработали анализатор углерода и серы, позволяющий измерить за короткое время содержание углерода и серы в разных металлических и неметаллических материалах, а потом – анализатор близко-инфракрасных спектров, рентгено- и атомно-флуоресцентный анализаторы.

Все их новинки широко используются в областях добывающей и пищевой промышленности, металлургии, животноводства, медицины и др., получая высокую оценку среди специалистов.

Сейчас научные сотрудники НИИ, поставив высокую цель для разработки высококачественных и общедоступных анализаторов разного вида и назначения, форсируют дело ее достижения.

Они разработали 2 новые дисциплины – «Анализ материалов» и «Анализ в металлургии» и активно внедряют свои успехи в преподавание. Они провели с разными странами совместные исследования, научный и технический обмен.

За свои достижения они в 2015 году получили от Всемирной организации интеллектуальной собственности медаль и свидетельство об изобретении.

Кан Ын Сун.
Фото Им Чон Гука.



Свидетельство об изобретении и медаль от Всемирной организации интеллектуальной собственности.

На улице Сонхва раздаются *песни и смех*



Уже прошел год после завершения строительства улицы Сонхва, и мы недавно в выходной день посетили дом № 3 в квартале Сонхва-1, где раздавалась мелодия веселой песни.

Мы там увидели, что перед многоэтажным жилым домом люди в изящной национальной одежде танцуют под такт народной песни.

Жительница этого дома Ли Мён Сук сказала:

«В отрыве от танцев и песен немыслима наша жизнь. В праздничные и выходные дни весело танцуют многие жители нашей соседской группы жильцов «инминбан».

Мы со старостой «инминбан» Ли Хе Ён посетили квартиру № 3 на 5-м этаже, где страстно играли в ют.

Дедушка, восклицая «Мо!», бросил костяшки, соперница-женщина средних лет с замиранием сердца наблюдала за ними,

а болельщики радовались при появлении названных дедушкой очков на костяшках.

Хозяйка квартиры Ким Ок Нё сказала, что разные игры укрепляют мир и согласие жителей «инминбан», так что они всегда стоят впереди других и в ведении добрых дел.

Затем мы зашли в квартиру № 3 на 12-м этаже, где живут супруги-педагоги. По словам хозяйки Ли Сон Ира, его мать до пенсии тоже работала педагогом.

Его жена Ким Ён Сук сказала: «Наша прежняя квартира была тоже хороша. А государство выдало нам новую квартиру на нововыстроенной улице Сонхва. Кажется, что вчера вся наша семья радовалась, получив ордер на квартиру, но уже прошел год».

Супруги-педагоги старались оправдать заботу страны. Итак, Ли Сон Ир добился успехов в деле обновления структуры и содержания обучения согласно ре-



алиям своего вуза, а Ким Ён Сук, внедрив новый метод преподавания, получила высокую оценку.

Староста, гордясь семьями своей «инминбан», привела нас в квартиру № 3 на 20-м этаже. В ней звучала лирическая песня, исполняемая на струнном инструменте.

«Вся наша семья часто поет песню «Не завидуем никому на свете», – сказал хозяин Ким Ён Чхор. – Тогда мы с волнением думаем, как лидер страны Ким Чен Ын отметил, что дело жилищного строительства крупного масштаба, проводимое нашей партией и нашим государством, рассчитано отнюдь не на получение какой-то экономи-

ческой пользы, что оно как священное дело от начала до конца нацелено на то, чтобы достояние государства и плод творческого труда трудящихся масс целиком служили благосостоянию самих людей труда. Думая об его заботе и нашем счастье, мы с благодарностью поем эту песню».

В самом деле, все люди, с которыми мы встретились в этом доме, испытывали большую бла-

годарность стране.

Староста Ли Хе Ён, говоря, что за год в их доме родилось немало детей, добавила, что это приносит радость не только родным, но и соседям.

С наступлением сумерек на улице Сонхва открылась красивая ночная панорама, словно отражая цивилизованную и счастливую жизнь нашего народа.

Мы покинули ее, представляя

себе через счастливые лица ее жителей более лучезарное будущее нашей Родины.

*Ким Иль Бон.
Фото Ким Ён Хо.*



Все растет внимание к верховой езде

В октябре 2013 года на широкой территории в окрестности города Пхеньяна был построен Миримский конноспортивный комплекс, имеющий все условия для верховой езды и распространения ее техники. С течением времени все растет число его посетителей от мала до велика.

Парни в специальном костюме для верховой езды мчатся на коне по беговой дорожке, а де-

вушки, подойдя к коню, не решаются сесть в седло. На лицах многих посетителей царят радость и романтика.

В комплексе посетители приобретают разные знания о верховой езде.

В последнее время весной и осенью каждого года проводят конноспортивные соревнования, повышая страсть людей к конному спорту. В октябре 2017 года впервые прошли осенние соревнования любителей верховой езды.

А в прошлом году по случаю Нового года по лунному календарю и Международного женского дня – 8 марта состоялись разные конноспортивные соревнования при участии многих специалистов и любителей. Особенно, соревнования по верховой езде, прошедшие в связи с новогодним праздником, вызвали большой интерес у многих людей.

На открытой скаковой дорожке после выстрела из стартового пистолета всадники скакали по бего-

Верховая езда, передающаяся из века в век одним из национальных обычаев Кореи, и сегодня пользуется большой популярностью.





Увлекаясь верховой ездой,
не замечают хода времени.



(Снято в 2019 г.)

вой дорожке так быстро, что трудно было отличить специалистов от любителей.

В закрытом манеже прошли соревнования любителей по преодолению препятствий, скачки любителей рысью без стремян и стипль-чез на пони, привлекая к себе внимание зрителей.

А конноспортивные соревнования при участии всадников-супругов из города Пхеньяна и всех провинций страны в связи с Международным женским днем – 8 марта, вызвали большое впечатление у многих зрителей и любителей.

На открытой скаковой дорожке прошли скачки наездников, любителей и любителейниц на дистанцию 1600 м при страстных возгласах болельщиков.

В скачках любителей участвовал более чем 60-летний Чон Ю Сун из 69-й сосед-

ской группы жильцов «инминбан» в квартале Сонгучжа Мангендэского района. Он сказал: «Я с детства увлекался верховой ездой. Сегодня я скакал вместе с молодыми людьми, и мне кажется, что я помолодел на десять лет».

Секретарь Общества по верховой езде КНДР Ли Дон Чжун отметил, что с течением времени все растет число любителей верховой езды, показывающей лучшие обычаи нашей нации.

Люди и на периферии занимаются конным спортом. В разных местах страны, включая Чхончжинскую городскую парковую зону в провинции Северный Хамгён, созданы скаковые дорожки. Они еще более повышают внимание людей к верховой езде.

Ким Сыл Ги.
Фото Ким Сон Чхора.



Промышленное производство спор

Основанный 60 лет тому назад НИИ ферментов Института пищевой промышленности при Министерстве местной промышленности находится на окраине столицы Пхеньяна.

В нем, имеющем разные лаборатории, в том числе сохранения штаммов, технологии изготовления соевой пасты, вин и ферментов, добились больших успехов в разработке и внедрении в производство соевой пасты и других ферментированных продуктов.

И в последнее время в НИИ разработали порошок лактобациллин для приготовления кефира, чтобы претворить в жизнь политику Трудовой партии Кореи в сфере воспитания детей.

Сегодня в мире при производстве кефира, водки и пива используют непосредственно добавляемые ферментативные вещества, такие, как порошок лактобациллин.

Порошковый лактобациллин и другие порошкообразные прикладные микробы, не проходя стадию расширенного разведения, могут прямо использоваться при производстве молочных продуктов и способствовать повышению безопасности их сохранения.

Научные сотрудники НИИ во главе с заведующими лабораториями Ро Хак Чхором и Ха Чун Хёком 2 года назад начали исследования

о порошковом лактобациллине. Разыскав разные натуральные вещества, они определили подходящую пропорцию их смешивания и разработали рациональные морозозащитные вещества для повышения безопасности сохранения продуктов.

Итак, они за короткий срок, разработав порошок лактобациллин, создали основу для обеспечения спроса на него в стране.

Более того, они обустроили лабораторию по производству порошковых лактобациллинов, имеющую разные кабинеты, в том числе анализа, культивирования, сублимационной сушки и санитарного контроля, и своими силами изготовили малогабаритный

бак культивирования, автоклав и другие аппараты для улучшения качества молочных продуктов.

Научные сотрудники, не удовлетворяясь этим, углубили исследования, лично опробовав вкус молочных продуктов, которые приготовили в провинции Северный Хванхэ и других провинциях, используя разработанные ими споры, и тем самым осуществили промышленное производство спор.

Благодаря их самоотверженным усилиям сегодня удовлетворяется спрос всей страны на порошок лактобациллин для приготовления кефира.

Ом Хян Сим.
Фото Ким Пхёна.



Консультация для разработки новой споры.

Инъекция корёских лекарств в точки акупунктуры

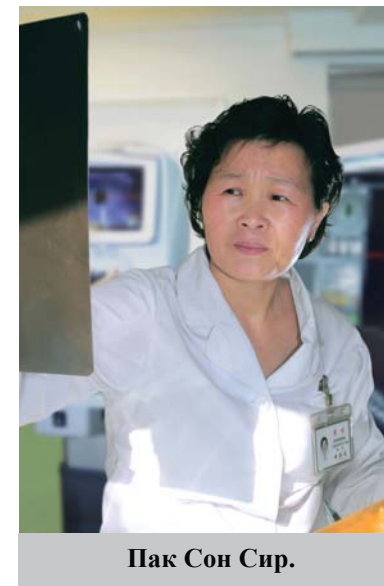
Пак Сон Сир – врача кабинета лечения трудноизлечимых болезней в Пхеньянской городской больнице корёской медицины, многие люди называют «знакомом якчима» (по-корейски якчим – инъекция лекарств в точки акупунктуры).

Она 5 лет назад разработала новый метод инъекции лекарств в точки акупунктуры, что вызвало сенсацию в медицинских кругах. Ее новшество отличается применением более 150 препаратов, изготовленных из корёских лекарственных материалов в нашей стране. Этот метод широко используется в лечении болезней позвоночника, шейного позвонка, дыхательной и сердечно-сосудистой систем, боли в коленных суставах и других заболеваниях.

Пак Сон Сир, говоря о мотиве своих исследований, отметила, что трудноизлечимые болезни нельзя вылечить только современной медициной, так что она начала размышлять о новом методе их излечения в сочетании современной медицины с корёской.

Тогда она, решив при инъекции лекарств в точки акупунктуры использовать не современные, а корёские медикаменты, изготовленные из богатых в нашей стране лекарственных материалов, приступила всерьез к исследованиям.

В ходе этого она убедилась, что можно добиться хороших успехов в лечении болезней, если правильно определить виды и дозы корёских лекарств и пропорцию их смешивания, точки акупунктуры согласно состоянию болезней, конституции, здоровья и другим индивидуальным особенностям больных. Введение в точки акупунктуры корёских лекарств сразу дало удивительный эффект в клинической практике.



Пак Сон Сир.

Пак Сон Сир, научно подтвердив превосходство корёских лекарств над современными, углубила исследования с целью применения нового метода в лечении разных заболеваний. Она десятки лет продолжала исследовательскую работу для выяснения фармакологического действия, сферы и способов применения корёских лекарств при лечении разных заболеваний, усовершенствования эффективных лечебных методов. Ее предприимчивое отношение к исследованиям и высокая квалификация привели к ценным успехам.

За последние несколько лет она, применяя инъекцию корёских лекарств в точки акупунктуры, вылечила немало больных с трудноизлечимыми заболеваниями и усовершенствовала научный метод лечения.

Результаты ее исследований, гарантирующие большой лечебный эффект без оперативного

вмешательства, были опубликованы на Общереспубликанском медицинском научно-техническом фестивале и дискуссиях.

Особенно, ее исследовательские данные доказали, что не хирургической операцией, а инъекцией корёских лекарств в точки акупунктуры можно излечить более 90% асептического некроза головки бедренной кости, для которого до того не имелось точного метода лечения. Итак, она внесла весомый вклад в развитие отечественных медицинских наук, а в 2018 году защитила докторскую диссертацию.

Сейчас инъекция корёских лекарств в точки акупунктуры, широко применяясь в лечении раковых и других заболеваний, пользуется хорошей оценкой у пациентов.

Этот метод, вызывая физическое раздражение точек акупунктуры и биохимическое раздражение локальных рецепторов вокруг них, дает большой лечебный эффект. Отличаясь широким спектром действия, небольшими расходами на лечение, он не имеет побочных действий и не приносит страдания больным.

Этот самобытный лечебный метод корёской медицины произошел от иглоукалывания – одного из наследий традиционной медицины нашей нации и имеет большой потенциал в клинической практике. В октябре 2016 года он внесен в список государственного нематериального культурного наследия.

В этом году Пак Сон Сир исполнится 53 года. Она сейчас форсирует исследования для вылечения трудноизлечимых заболеваний путем инъекции корёских лекарств в точки акупунктуры.

Ким Чи Сон.

Добытчики «СУСОК»



В природе существует много редких натуральных камней, образованных под долготлетним воздействием снега, дождя, перемены температуры по сезонам, давления воды и ударов. Они по-корейски называются «сусок».

«Сусок» как природные камни используют для декорации интерьера, и спрос на них быстро растет в азиатских и других странах мира.

На нашей Родине уже давно начали работу по добыче их редкостных видов.

В Потхонганском районе города Пхеньяна находится предприятие добычи «сусок», подведомственное Корейскому обществу «сусок». Собранные его персоналом «сусок» отличаются причудливостью, редкостью и новизной.

Одни из них имеют изображение ландшафта природы, включая горы, реки и водопады, другие напоминают по форме людей, животных и разные создания природы, третьи на поверхности показывают буквы, цифры и разные узоры, а четвертые дают чувство древности.

Рабочие предприятия уже более 20 лет добывают «сусок», считая это дело не просто сбором редчайших камней. Они знают, что в мире «сусок» считаются одним из критериев оценки цивилизации данной страны.

Директор предприятия Пэ Юн Нам, работающий по совместительству секретарем Корейского общества «сусок», сказал:

«Мы в первые дни после создания предприятия экспонировали некоторые виды «сусок» на международной выставке товаров за рубежом. Вопреки нашим ожиданиям все наши экспонаты пользовались большим спросом.

Многие посетители, к удивлению, купили наши изделия по высоким ценам. Среди них были и те, кто приехал из страны, гордящейся высоким уровнем развития этого дела, своей

цивилизацией и богатствами. При их виде мы, испытывая большую гордость за свою страну с богатыми природными ресурсами, решили разыскать больше редких «сусок» на зависть другим».

На предприятии, научно проведя исследования и поиски ресурсов «сусок», выяснили их качество, цвет, форму и взаимоотношения в аспекте их реализации, время и метод их добычи и планомерно ведут добычу качественных «сусок».

В бассейне реки Тэдон добывают узорчатые и другие виды «сусок», отличающиеся красивой формой и синим цветом, в бассейне реки Нам — черные узорчатые, а в местности гор Кымган — причудливые ландшафтные, узорчатые и со следами древности.

За десятки лет многие добытые «сусок» получили высокую оценку и были проданы на разных международных выставках товаров. Особенно, зарубежные корейцы покупают много «сусок», считая их «символом любви к исторической родине».

Весь персонал предприятия и сегодня непрерывно продолжает работу по освоению и распространению природных ресурсов.



Пэ Юн Нам.

«Более 70% территории нашей страны занимают горные местности, благоприятные для образования «сусок». Множество рек и ручьев, разных искусственных и естественных озер выгодно для образования их богатых ресурсов».

Кан Гён Су.
Фото Ли Ён Чхора.

«Мы живем в этом селе»

Снеузнаваемым изменением деревень нашей страны построены новые жилые дома и в селе Намса Ракранского района в городе Пхеньяне.

Весной 8 лет тому назад зарубежный кореец Тхэ Чун Ир из китайской провинции Гирич приехал в это село – свой родной край. Если он снова посетит его, то он не найдет в нем следов прошлого.

Мы недавно поехали в село Намса, чтобы познакомиться с новыми изменениями в родном краю.

Через некоторое время езды на юг от Монумента трех хартий объединения Родины мы увидели новые жилые дома в селе, выглядевшие как на картинке. Своеобразно были построены несколько трехэтажных жилых домов, десятки одноэтажных и террасных домов.

У входа в село мы встретились с крестьянами, ведущими подготовку к сельскохозяйственным работам. Мы поздоровались с ними, и один из них, узнав, что мы журналисты, сказал: «Мы живем в этом селе. После строительства новых жилых домов резко растет число посетителей. В середине декабря прошлого года мы с радостью от новоселья танцевали под крестьянскую музыку. Кажется, что это было вчера».

Администратор аграрного хозяйства привел нас

в уютный дом, где на табличке двери было написано «Ким Чхан Бок». В нем имелись комнаты, кухня, санузел и другие удобства, а на огороде вырастали разные овощи и фруктовые деревья, в том числе слива и абрикос.

В самом деле, село отражало реалии процветания деревни.

В Ракранском районе, начав жилищное строительство в июле прошлого года, за несколько месяцев построили дома на 130 с лишним квартир.

В районе, поддерживая политику ТПК по перспективному и качественному строительству деревень, выбрали первым объектом село Намса.

Во время строительства новых жилых домов крестьяне, не принимая вовсе участия в строительных работах, в поте лица трудились на полях, чтобы богатым урожаем оправдать заботу партии.

В прошлом году они переселились в новые жилые дома после распределения годового дохода. Тогда все сельчане, и стар, и млад, в праздничной одежде с радостью размахивали Государственными флажками КНДР.

Затем мы зашли в дом Ли Нам Ира, работающего в 1-й полеводческой бригаде.



Почти 70-летний его отец сказал: «Новый дом очень хороший. Не знаю, как отблагодарить страну. И я вместе с сыном и снохой вношу навоз на рисовые поля, чтобы сделать посильный вклад в сельскохозяйственные работы».

Подтверждая его слова, администратор аграрного хозяйства сказал, что за 10 с лишним дней после переселения крестьян производство местных удобрений возросло в 4 раза по сравнению с прежним аналогичным периодом.

В недолгое время осмотра новых жилых домов в селе Намса мы увидели новую картину социалистической деревни, которая процветает благодаря заботе лидера страны Ким Чен Ына, старающегося достать с неба даже звезды и вырастить цветы и

на камне, если пожелает народ.

На полях из куч навоза поднимался пар, словно отражая волю крестьян оправдать большую заботу государства, став «настоящими хлеборобами», заполняющими зерном закрома страны.

Наверное, они с гордостью за рост зернового производства будут всегда говорить посетителям: «Мы живем в этом селе».

Ён Ок.
Фото Ким Ён Хо.



Дыхание весны вызывает воспоминания



Апрель! Повсюду чувствуется дыхание весны.

Легкий весенний ветерок вызывал у меня разные воспоминания о многих корейских деятелях искусства за границей.

Все они жили вдали от исторической родины, но с разными песнями и танцами посетили ее для участия в Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна» и Народном художественном фестивале «Апрельская весна».

Среди них были Чвэ Гён Хо, Хван Хэ Воль, Хан Сон Нё, Ким Хак Чжун, Ким Ён, Ким Гён Чжа и другие деятели искусства из Китая, профессора национальной вокальной музыки в Художественном училище при Яньбяньском университете Китая Ли Хон Гван и Ким Сун Хи, заместитель заведующего вокальным отделом Яньбяньского ансамбля песни и танца в Китае Ли Сан Гир, члены художественной труппы корейцев в Японии, директор Симфонического оркестра «Урык» в США Ли Чун Му, вокалистка Нам Бёр из художественной труппы МСОК «Единство» и корейские деятели из Казахстана.

Особенно я и поныне не могу забыть корейских деятелей искусства из Китая.

Заслуженный артист Чвэ Гён Хо, не раз принявший участие в Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна», великолепно и на бис спел песни исторической родины, в том числе «Любвеобильные приметы весны», «Сплюшка» и «Горячее желание». А на XXII Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна» он вместе с дочерью Чвэ Су Рё спел песню «Не завидуем никому на свете», вызвав большое волнение у пу-



блики.

Затем он и Хван Хэ Воль сочинили песню «Передай мою отраду от встречи с Полководцем» и исполнили дуэтом ее на фестивале.

Я несколько раз встретила с ним, и однажды поинтересовалась секретом прекрасного исполнения им песен.

Тогда он сказал, что в детские годы часто беспокоил мать, но, образумившись с возмужанием, испытал ее искреннюю заботу и понял, что на свете нет сильнее и горячее материнской любви. Он добавил, что часто выступает на сцене с чувством сыновней почтительности к матери, как бы снова родившись на этом свете. Слушая его, я снова подумала, что тот, кто любит своих родителей, жену и детей, любит и свою нацию.

Хван Хэ Воль обучалась танцам в детсаде и, учась корейскому языку и письменности, познала историческую родину. Она почти 10 лет участвовала в Художественных фестивалях дружбы «Апрельская весна». На II Народном художественном фестивале «Апрельская весна» она спела песню «Пэктуский ариран», которую написала сама,

и при поздравлении многих людей получила золотую премию. Она с богатым чувством и оригинальным голосом спела много народных песен, исполняя своеобразные танцевальные движения, что вызывало бурные овации у публики.

Кроме того, Ким Ён Хва создала танцевальный номер «Пойдем на гору Пэкту!», а преподающие в школе при Симфоническом оркестре в провинции Гирич супруги Ким Ён и Ким Гён Чжа прекрасным исполнением смешанного дуэта вызвали большое впечатление у слушателей. И солист Яньбяньского ансамбля песни и танца Ким Хак Чжун, обладая сильным и звучным голосом, отменно исполнил разные песни, включая «Путь великой любви» и «Ниллири о единодушии и сплоченности», и не раз получил золотую премию фестиваля. Хан Сон Нё с горячим чувством спела песни «Забота вождя приумножает наше счастье», «Мы будем вечно жить вместе с вождем» и др.

Все они старались усовершенствовать свои произведения во время репетиций в театре, на месте ночлега и в салоне автобуса. Когда Хан Сон Нё, считавшаяся «гордостью Яньбяня», в апре-

ле 2019 года спела песню «Моя душа всегда рядом с ним», сочиненную председателем Ассоциации корейцев в Китае Чвэ Ын Бок, вся публика взволновалась до слез.

Все песни и произведения зарубежных корейских деятелей искусства отражали их твердую решимость верить только Ким Чен Ыну и следовать за ним, всегда сохраняя в душе историческую родину, хотя живут вдали от нее.

Все зарубежные корейские

деятели искусства говорили, что, никогда не забывая народ на исторической родине, который любит их песни, будут не престанно петь песни о великих вождах – Солнце нации.

Уже прошло долгое время после встречи с ними, но песни, исполненные ими в весенний период с чувством почтения и тоски по великим вождям, и сегодня остаются в памяти многих людей на исторической родине.

Собкор.

*Зарубежные корейские деятели искусства
воспевают Ким Ир Сена Солнцем нации.*



Длина туловища самки 55 – 58 см, а самца 57 – 60 см. Рост самки 47 – 49 см, а вес 18 – 22 кг. Рост самца 49 – 52 см, а вес 20 – 24 кг.



Национальная собака Кореи – **пхунсангэ**

Издrevле в местности Пхунсана на северной окраине страны передается легенда о пхунсангэ (пхунсанская собака).

Давным-давно в одном горном селе жил старый охотник, ходивший каждый день в лес, чтобы поймать тигра, причиняющего людям большой вред.

Однажды холодной зимой он, не добившись своей цели, с горьким видом вернулся домой. Увидев хозяина, собака убежала куда-то и глубокой ночью вернулась окровавленной.

Она снова медленно выходила из дома, взглядывая на хозяина, словно прося следовать за ней. Вслед за ней охотник добрался до горной глуши, где валялся тигр весом с вола. Собака убила тигра и исполнила желание хозяина.

Предание о пхунсанской собаке, сделавшей доброе дело для своего хозяина, до сегодняшнего дня сохраняется в памяти народа.

Пхунсангэ очень умная, упорная, смелая и ловкая. Она обычно послушна и верно следует за хозяином, но страшно дерется с противником. Вообще-то, собаки обычно кусают противника за шейный позвонок, но пхунсангэ одним махом бросается на врага и кусает его за горло.

С давних пор пхунсангэ была не только простым животным, но и спутником жизни корейцев. Сегодня она, будучи одним из символов государства, представляющих национальный дух, бережно охраняется и размножается в нашей стране.

Корейцы в ходе долгой истории тоже приручали и использовали разных животных в охоте и жизни, а больше всех любили собаку.

В этом номере журнала я ознакомлю вас с национальной собакой Кореи – пхунсангэ, которая занесена в государственный список памятников природы.

Место происхождения пхунсангэ – расположенные в северной высокогорной местности страны уезд Кимхенгвон (в прошлом Пхунсан) и его окрестности в провинции Рянган.

Пхунсангэ как местная порода Кореи хорошо приспособлена к рельефно-климатическим условиям нашей страны, изобилующей горами и лесами, и имеет типичные черты охотничьей собаки.

Характерны ее своеобразные морфологические черты.

Как видно на фотографии, у нее круглая морда, короткая пасть и блестящие глаза в виде абрикосовых косточек. Относительно маленькие, треугольные и стоячие уши направлены вперед, толстая короткая шея имеет очень развитую мускулатуру, туловище крепкое, а все лапы прямые. Шерсть в основном белая или желтовато-белая, а иногда желтая и серая.

У нее небольшое, чем у других охотничьих собак, туловище, но она отличается умностью и смелостью.

В годы колониального господства Японии ей пришлось испытать горькие страдания вместе с корейцами.

До освобождения Кореи японские оккупанты запретили корейцам учиться родному языку и письменности, заставляя их «изменять имена и фамилии» на японский лад, чтобы ликвидировать у них национальный характер. По словам старожилы местности Пхунсана, варвары пытались искоренить даже корейскую породу собаки – пхунсангэ.

В нашей стране отыскивали чистокровных пхунсангэ, которым грозило исчезновение, и форсировали дело их охраны и размножения.

Пхунсангэ как один из символов государства вписана в государственный список памятников природы, а село Рёндок в уезде Кимхенгвон провинции Рянган определено заповедником для пхунсангэ.

Сегодня государство направляет большое внимание на разную работу для регистрации, обследования, оценки чистокровности, сохранения и размножения пхунсангэ.

В последние годы все более повышается внимание людей к национальной собаке и усиливается их желание разводить пхунсангэ. Каждый год проходит «выставка национальной собаки Кореи – пхунсангэ», способствуя делу развития связанной с ней культуры.

Наш народ любит пхунсангэ как ценное сокровище страны и национальное наследие и старается развивать связанную с ней культуру.

Ён Ок.

Кая

Феодалное государство Кая просуществовало с середины I века по середину VI века в период трех государств (Когурё, Пэкчже и Силла) в истории нашей страны. Оно занимало бассейны среднего и нижнего течения реки Рактон.

Кая было федеративным государством, образованным из 6 феодальных княжеств, в отличие от государств Когурё, Пэкчже и Силла с единым государственным устройством.

С XII века до н. э. в средней и южной частях Корейского полуострова существовало рабовладельческое государство Чингук. На рубеже II и I веков до н. э. возникли и развились феодальные отношения в Куя, Анья и других княжествах из 12 княжеств Пёнхана, входившего в состав Чингука. Это привело к образованию феодального княжества Кая

примерно в I веке до н. э.

По преданию об его основании, в феодальном княжестве Кая было 9 политических сил, каждая из которых имела свою главу. К середине I века переселенцы во главе с Ким Су Ро, пришедшие с севера, соединились с местными жителями и основали федеративное феодальное государство Кая из 6 феодальных княжеств (Кымгванское Кая, Араское Кая, Конёнское Кая, Великое Кая, Сонсанское Кая и Малое Кая) при главенствующей роли Кымгванского Кая.

В то время Когурё, Пэкчже и Силла имели централизованную систему правления, но Кая до конца оставалось на стадии децентрализованной федерации княжеств. К тому же, оно, географически расположенное между Пэкчже и Силла, подвергалось их сильному влиянию и вмешательству.

К III и IV векам Кая потеряло некоторые районы в войне с Силла, пытавшимся расширить свою территорию.

Кая сплотилось вокруг Кымгванского Кая и Великого Кая, но не добилось прочного единства и до гибели не смогло преодолеть территориальную раздробленность, выйти за рамки слабой страны и избавиться от давления со стороны Силла.

С начала VI века каждое из 6 феодальных княжеств Кая подряд аннексировано государством Силла, а в 562 году Кая пало наряду с крушением Великого Кая.

Основанное корейцами государство Кая долгое время поддерживало мирные отношения с соплеменными государствами Когурё, Пэкчже и Силла. В Кая под влиянием передовой культуры Когурё и Пэкчже развились разные отрасли экономики и культуры. Каясцы, переплывая на японские острова, распространяли там свою культуру.

Государство Кая достигло большого развития в области литературы и искусства, включая музыку и танцы.

Это говорит, что феодальное государство Кая со своеобразным способом существования оставило заметные следы в период трех государств в истории нашей страны.

Научный сотрудник Ким Мён Ир,
НИИ истории АОН.



Хон Ран Пха и песня «Бальзамин»

Хон Ран Пха (1897 – 1941 гг.), занимаясь музыкальным творчеством, исполнением, обучением и рецензией, внес вклад в развитие музыки в нашей стране.

Он с детства очень любил музыку и, поступив на курсы ортодоксальной корейской музыки, обучался вокальному искусству и игре на скрипке, а с 1914 года стал на них преподавателем и отдавал все силы делу воспитания подрастающих поколений.

Хон Ран Пха занимался творческой деятельностью в основном с начала 1920-х по начало 1930-х годов. В эти годы он написал музыку к десяткам лирических песен, нескольким хорам, инструментовкам и более 100 детским песням.

Он создал в основном много вокальной музыки, чтобы через массовые музыкальные произве-

дения отразить требования времени и патриотическое чувство народа. Вступая в 1930-е годы, он уделял особо большое внимание сочинению таких детских песен, которые не так уж сильно контролировались и репрессировались японскими оккупантами, чтобы через них привить в сердца народа чувство национального самосознания.

Сюжет большинства его песен – это печаль от горькой судьбы Родины, отнятой японскими оккупантами, тоска по родному краю и воспоминания о детстве. В общем, они характеризуются печальными, горестными эмоциями в музыкальном образе.

Но в его произведениях глубоко воплощены национальные эмоции и патриотические чувства народа, так что они в то время содействовали делу привития

учащейся молодежи и населению антияпонского патриотического настроения.

Песня «Бальзамин» – одно из его типичных произведений.

Она отражает судьбу и печаль корейской нации, жестоко поправленной японскими оккупантами. В ней через облик растущего у забора бальзамина метафорически передается чувство горя от трагической судьбы лишенной японскими оккупантами Родины и нации. Ее главное содержание ясно выражается простой мелодией, систематическим повторением такта, лирикой и относительно налаженной формой и строением.

К типичным произведениям Хон Ран Пха относятся также «Ночь в буддийском храме Сонбур», «Поднявшись на горку около древней деревни» и др. □

Элементарные знания

Метод преодоления весенней истомы

Весной, как правило, люди, страдая от истомы, и после достаточного сна испытывают сонливость и расслабленность, теряют аппетит. Не работает и ноет плечо. В худшем случае они недомогают, как при простуде.

Симптомы весенней истомы обычно появляются у тех, кто ужинает нерегулярно или выпивает много.

Для преодоления истомы надо хорошо пи-

таться, восполняя недостаток питательных веществ, и заниматься физкультурой.

В общем, белок устраняет сонливость, а сахар вызывает ее. Стало быть, днем нужно принимать мясо, а вечером – овощи и морские съедобные травы вместе с пищей из зерна и фруктов.

Рекомендуется заниматься физкультурой не чрезмерно, а поэтапно. □



Каягым

Как известно, национальный музыкальный инструмент каягым разработал каяский музыкант У Рык.

Ведя деятельность с начала до середины VI века, У Рык разработал оригинальный музыкальный инструмент каягым с 12 струнами на основе передававшегося в народе струнного музыкального инструмента. Он сочинил и 12 произведений для каягыма.

В 551 году он вместе со своим учеником перешел в Силла и вел там музыкальную деятельность. По приглашению силлаского короля он показал ему свое высокое мастерство. Король, восхищаясь его прекрасной игрой, попросил его взять в ученики трех силласцев.

Итак, каягым и произведения для него широко распространились в Силла и до наших дней остаются как национальное музыкальное наследие.

Анималист Ким Сик

Анималист XVII века Ким Сик очень хорошо рисовал волов.

Его имя после женитьбы — Чунху, а псевдоним — Тхвэчхон, Чуксо и др.

Он родился в семье талантливых художников. Его дедушка Ким Ги слыл в свое время заме-

чательным художником, а младший брат дедушки Ким Чже, не делая карьеру, всю жизнь создавал картины и считался известным художником. Его младший брат Ким Чжиб тоже был знаменитым живописцем.

Ким Сик хорошо рисовал во-

лов, предпочитая их другим животным, что связано с интересным эпизодом.

Его дед желал, чтобы умный и сообразительный внук Ким Сик стал ученым.

Когда Ким Сику было 5 лет, дедушка стал обучать его иероглифам. Но вопреки его желанию внук увлекался рисованием, к тому же и его младший брат Ким Чжиб с утра до вечера рисовал вместе с ним. Дедушка думал, что внуки унаследовали гены уродных, но все-таки не бросал желания вырастить Ким Сика ученым.

Итак, он стал обучать Ким



Картина «Мальчик на воле» (69 × 59 см, бумага, тушь).



Картина «Погоняющий вола мальчик» (27,8 × 19 см, бумага, светлые краски).

Чжиба рисованию, а Ким Сику велел штудировать тысячу иероглифов и читать книги. Однако Ким Сик и через десять дней не смог их выучить наизусть. Дедушка строго упрекнул: «Ах, непутевый, ты хуже вола. Лучше обучать не тебя, а вола в нашем доме».

Дедушка укорял, топая ногами, но Ким Сик ответил: «Дедушка, я хочу рисовать. Ты сказал, что я хуже вола. Попробуй, обучи вола иероглифам. Если вол запомнит иероглифы, то я тоже обучусь им по твоей воле».

Его неожиданный ответ ошеломил дедушку, и он, не сдержав гнева, выгнал внука из дома, крикнув: «Пошел вон! Делай, что хочешь!»

Затем он запер ворота на засов. А Ким Сик, словно вылетевшая из клетки птичка, вольно бегал по полям, холмам и через ручьи, рвя цветы и листья деревьев, ловя стрекоз и бабочек, а вернулся домой, когда в небе засияли звезды.

Ночью он перед коптилкой нарисовал все увиденное на бумагах. Каждый день он с восходом утреннего солнца выходил из дома, а возвращался к себе поздней ночью. Он очень радовался, но опасался дедушки.

Прошло несколько дней, но дедушка не вызывал его в свою комнату на обучение. Ким Сик, считая, что он зря беспокоится, продолжал рисовать.

Однажды он потихоньку подошел к воротам, боясь, что кто-



Картина «Вол» (98,5 × 57,6 см, бумага, светлые краски).

то кликнет его. Вдруг за ним там никого не было.

А иероглифы «ханырчхон» и «танчи» все слышались. Он напряг слух и узнал раздававшийся на заднем дворе дома го-

лос дедушки. Он с недоумением покачал головой и пошел туда. Спрятавшись под раскидистым деревом, он увидел, что дедушка с ивовым прутком в руке обучает желтого вола иероглифам.

Когда дедушка произносил иероглиф «небо», бык с мычаньем поднимал голову и смотрел вверх, а когда – иероглиф «земля» – сразу опускал голову к земле. Это произвело большое впечатление на Ким Сика, и он, подбежав к дедушке, попросил прощения за свою вину и со следующего дня начал штудировать тысячу иероглифов.

Впоследствии Ким Сик стал

не ученым по воле дедушки, а по своему желанию анималистом, известным своими оригинальными приемами живописи.

Он хорошо рисовал разные картины, в частности, волов. Это, по-видимому, объясняется тем, что он в детстве имел необычайную связь с ними.

Его картины с волами контрастируют с аналогичными рисунками, написанными известным Ким Ду Ряном в XVIII веке. Картина «Мальчик на воле» хранится в Художественной галерее Кореи и считается одним из типичных произведений, показывающих самобытные черты

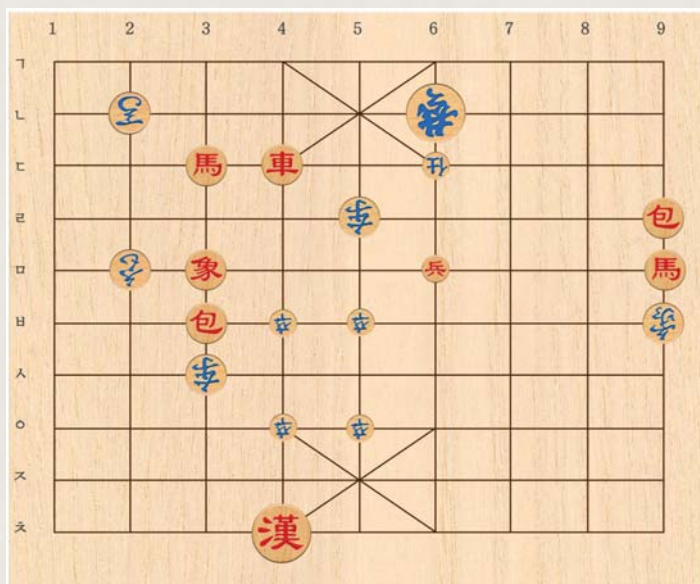
манеры Ким Сика.

Его разносторонний талант показывают анималистические рисунки «Белая цапля», «Кулик», «Большая дикая гусь» и «Козел», портретные картины «Играя на музыкальном инструменте пипха», «Странник» и др.

Ким Сик, создав своеобразные реалистические приемы в анималистическом жанре живописи в XVII веке, приобрел известность и в соседней стране.

*Завотделом Университета
имени Ким Ир Сена,
доктор наук, доцент
Кан Мён Сок.*

Решение шахматных задач (4)



Красные начинают и обыгрывают синих.

Поговорка об игре в шахматы гласит: «Не думай, что выиграл партию, пока остался последний ход!»

Это означает, что нельзя ослаблять напряженность до самого конца игры. В ее практике иногда от мгновенной распушенности можно сыграть вничью почти выигравшую партию или проиграть от контраатаки партнера. Поэтому говорят, что не следует расслабляться, пока не сдастся соперник сам.

.....
Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. пхо ○ 1 → ○ 4, пён ○ 3 → ○ 4
2. чха ♢ 5 → ♢ 4, кун ♢ 4 → ♢ 5
3. чха ♢ 4 → ♢ 4, кун ♢ 5 → ♢ 4
4. сан ♢ 4 → ♢ 2, кун ♢ 4 → ♢ 5
5. мар ♢ 5 → ♢ 6, кун ♢ 5 → ♢ 6
6. мар ♢ 6 → ♢ 8, кун ♢ 6 → ♢ 5
7. чха ♢ 6 → ♢ 6 мат

Известные женщины-каллиграфы в средние века

В первой половине периода Чосон феодальной династии каллиграфия так развилась в разнообразии видов и жанров, что этот период можно назвать эпохой возрождения каллиграфии в Коре. В то время было известно немало мастериц каллиграфии, в частности, Син Саимдан, Хо Рансольхон и Хван Чин И.

Талантливая Син Саимдан (1504 – 1551 гг.) прославилась способностью не только к стихосложению и живописи, но и к каллиграфии.

Она отменно писала отличавшимся размахистым и скорописным почерком. Написанные плавно и изящно буквы ясно отражали характер женщин. Она при жизни создала много каллиграфических произведений, из них до сих пор передались лишь 6 свитков бумаги со скорописью и 1 свиток с обычной рукописью.

Ее четвертый сын Ли У, унаследовав каллиграфический почерк от матери, славился как корифей скорописи

Хо Рансольхон (1563 – 1589 гг.) – самая популярная поэтесса нашей страны в средневековье. Ее отец Хо Об был знаменитым ученым того времени.

В отличие от других женщин феодальных времен, любивших заниматься шитьем или вышивкой, она увлекалась сочинением стихотворений, обучаясь поэзии и каллиграфии у старших братьев Хо Сона и Хо Бона, у талантливого поэта Ли Дара.

В своей недолгой, 26-летней жизни она наряду с чудесными стихами создала множество и каллиграфических произведений.

Среди них имеется и одно 7-сложное четверостишие, описывающее в весенний дождливый день уединенную жизнь. Красивый и плавный полуско-рописный почерк в нем хорошо отражает характер автора.

Хван Чин И (1516 – ? гг.) тоже славилась мастерством каллиграфии в первой половине XVI века.

Хотя она как кисэн (женщина, прислуживавшая мужчинам на пиру и развлекавшая их пением и танцами) причислялась к низшему сословию, но от своего выдающегося таланта прославилась как одна из «трех знаменитостей Сондо (Кэсон)».

Ее каллиграфическим наследством остались стихи из 14 иероглифов, написанные размахистым почерком на плоской скале у водопада Пакьён.

Хван Чин И, очарованная красотой величавого водопада, разбрасывающего мириады брызг воды с пеной, не сдержала душевного волнения и, взяв конец своей длинной косы, как бы кистью написала стихи на скале.

А впоследствии иероглифы этих стихов, которые она написала своим скорописным почерком на скале, выгравировал способный каменотес.

Жирные и тонкие буквы, сочетаясь взаимно, напоминают голову живого дракона и извивающийся хвост феникса. Они прекрасно гармонируют с ландшафтом окрестности водопада Пакьён.

Как видно выше, в средневековье корейки и в оковах феодализма, умея не только великолепно сочинять стихи и рисовать, но и писать каллиграфически, тонким и плавным почерком создали превосходные каллиграфические произведения, насыщенные национальными эмоциями.



Корейский шашлык

Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы!

Кажется, что недавно была помещена первая статья для рубрики «Национальный колорит» в журнале «Кымсугансан», но уже прошло почти 11 лет.

В этой 130-й статье мне хочется написать о корейском шашлыке.

Как известно, шашлык появился вместе с открытием огня в древние времена и считается одним из блюд, имеющих самую долгую историю.

Он готовится в разных странах мира.

В отличие от других стран в Корее, смешав кусочки мяса с чесноком, кунжутным маслом и др., некоторое время выдерживают и жарят их над огнем.

Конкретно объясню вам о корейском шашлыке.

В период государства Когурё он назывался «мэкчжок». Слог «мэк» означал основную группу населения, а «чжок» – жарение.

В разных китайских старинных книгах о мэкчжок написано: «Чжок» означает жарение над огнем кусочков мяса, нанизанных на вертел», «Для еды «чжок» не требуются приправы, ибо кусочки мяса заправлены уже перед жарением».

До XVII века корейцы, смешав кусочки мяса и другие мате-

риалы с приправами, нанизывали их на вертел и жарили над огнем, а к XVIII веку – на решетке.

Имеются старинные записи о разных способах жарения, включая жарение целной туши животных или нанизанных на шампур кусочков мяса, жарение на положенной над огнем решетке, а также жарение смешанных с приправами или намазанных ими кусочков мяса.

Корейский шашлык с дальнейшим развитием способов его приготовления занял достойное место в питании корейцев, а несколько лет назад он внесен в список государственного нематериального культурного наследия.

Сегодня он готовится в основном из мяса животных – говядины, утятин и баранины, а также из кальмара, двухстворчатых моллюсков и др.

Дорогие зарубежные корейцы!

Шашлыки готовят во многих учреждениях общепита на исторической родине, а среди них наиболее популярен ресторан «Кымнарак», находящийся в секторе торгового комплекса на улице Рёмён города Пхеньяна.

Директор ресторана Чвэ Гым Чхор сказал:

«С учетом вида и частей мяса мы оригинально приготавливаем шашлык согласно вкусу посетителей.

Богатого опыта требует определение пропорции соли и сахара, времени выдерживания смешанных с приправами кусочков мяса.

Способ жарения тоже занимает важное место в приготовлении шашлыка.

На сильном огне кусочки мяса, не поджариваясь, подготавливают, так что нужно регулировать огонь до их достаточного жарения. Тогда они имеют свойственный цвет и приятный вкус.

У посетителей аппетит возбуждают разные гарниры, в том числе уксус с горчицей, имеющий ароматный запах и кислый вкус, кусочки огурца и картофеля, листья бедренца, чеснок, соевая паста с молотым красным перцем.

Я советую зарубежным корейцам в дни посещения исторической родины попробовать корейский шашлык в нашем ресторане».

Особенный запах шашлыка вызывает аппетит у всех, кто попробовал его, и даже у людей, проходящих мимо ресторана. Несомненно, корейский шашлык вызовет у вас хорошие воспоминания о днях пребывания на исторической родине.

Ён Ок.





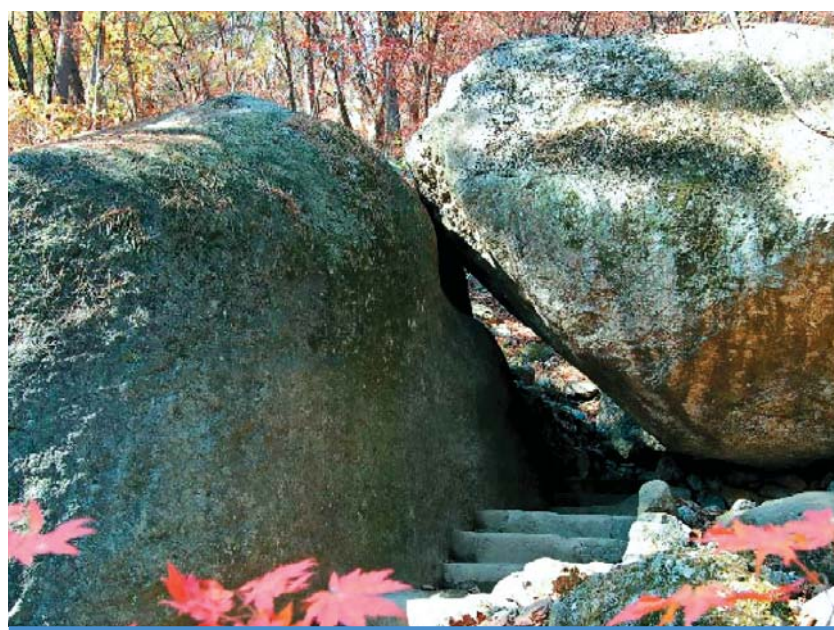
Горы Мёхян

— Участок Санвон —

Участок Санвон — это ущелье между пиком Попван и южным склоном пика Осон. Его топоним связан со старинным буддийским храмом Санвон, расположенным на более 500-метровой середине горы в долине.



Участок Санвон осенью.



Скалы-ворота Кымган

Это — узкий проход между двумя большими скалами, одна из которых диаметром примерно в 10 м скатилась с горы сама собой и прислонилась к другой. Через этот проход можно пройти только по одному человеку.

В связи со скалами-воротами Кымган, схожими с пещерой, передается смешной рассказ о том, как давным-давно самолюбивые дворяне и помещики, поневоле опустив голову с катом (шляпа из конских волос), проползали через узкий проход, чтобы осмотреть горы Мёхян.

Горы Мёхян в гармонии с разными вершинами, водой, фауной и флорой, сезонными изменениями ландшафта отражают всю красоту природы. Участки Санвон и Манпхок, пик Хянпиро, отличаясь необычайным пейзажем, считаются самыми достопримечательными в горах Мёхян.

Этот участок известен густым лесом, водопадами между большими скалами, синими водоемами, хорошими для обозрения возвышенностью Инхо, пиком Попван и причудливыми скалами. На его живописных местах находятся буддийские храмы

Санвон, Нынбин, Пульён и Чхуксон и другие памятники старины. Он отличается плотностью красот чудесного пейзажа даже и в горах Мёхян.

Особенно, красоту участка Санвон подчеркивают возвышенность Инхо и старинный храм Санвон в гармонии с 3 большими водопадами.

На участке имеются водопады Кымган, Тэха, Рёнён, Санчжу и Чхонсин, возвышенность Инхо, скала Рёнган и другие причудливые скалы.

Топоним водопада Кымган произошел от его красоты и

очаровательности. Его водный поток ниспадает с уступа не вертикально, а через камень в пологом состоянии. А струя водопада Тэха, в которую вливаются воды имеющихся над ним водопадов Рёнён и Санчжу, течет по ступенчатому скалистому утесу.

От этого водопада примерно в 500 м за поворотом горы находятся водопады Рёнён и Санчжу.

Топоним водопада Рёнён связан с тем, что над ним находится чудесный водоем Рён. Водопад Рёнён как самый величественный и красивый среди водопадов гор Мёхян низвергается необы-



Водопад Кымган.

чайно в пологом состоянии. Высота водопада – 84 м, а длина потока – 105 м. Его вода втекает в водоем, а затем, перелившись, по скале ниспадает вниз. Этот поток напоминает взмывающего ввысь дракона или развернутый белый рулон шелка.

Водопад Санчжу тоже гордится своей красотой и величием. Его поток, ниспадая с захватывающим шумом вертикально, разбрасывает мириады водяных капель, схожих с бусинками.

За водопадом Рёнён находится возвышенность Инхо на противоположной стороне буддийского храма Санвон. Топоним «Инхо» связан с интересной легендой. В старину люди, шедшие в буддийский храм Санвон, заблудились перед утесом у водопада Рёнён, но вдруг появился большой тигр и довел их до храма.

С возвышенности Инхо видны как на ладони разные ущелья и пики Осон, Чамду и другие. О пике Осон передается легенда,

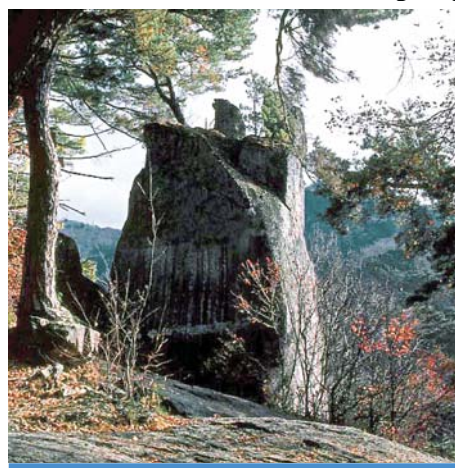


Водопады Рёнён (слева) и Санчжу (справа) летом (вверху) и зимой (внизу).



Цветы инея на пике Попван.

Часть причудливых скал на участке Санвон.



Скала Рёнгак.



Скала Тхугу.

Часть исторических памятников на участке Санвон.



Буддийский храм Санвон.



Молельня Чхуксон.



Западные ступы.

что очарованные чудесным пейзажем участка Санвон феи днем спустились туда с неба, а ночью забыли вернуться домой, и за ними прилетели 5 небожителей, но они окаменели там от восхищения чудесной картиной. А пик Чамду в виде головы шелкопряда имеет предание о том, что на нем специально шили накидки фей из тонкого шелка.

С возвышенности Инхо виднеются водопады Санчжу, Рёнён и Чхонсин, а также – буддийский храм Санвон, входящий в состав известного буддийского храма

Похён в горах Мёхян.

Трудно найти такое высокое место, откуда можно одновременно любоваться 3 водопадами. Итак, любование водопадами с возвышенности Инхо называлось по-корейски «Инхогванпхок» и считалось одной из 8 достопримечательностей гор Мёхян.

На участке Санвон высится пик Попван, который, состоя из гранитогнейса, на востоке соприкасается с пиком Осон, а на западе – с пиком Кванъым.

При виде из храма Нынбин, расположенного на самом вы-

соком месте среди храмов гор Мёхян, пик Попван кажется ширмой из скал. Они напоминают то стоящего великана с поднятым железным кулаком, то мерзкое чудовище, готовое броситься на добычу, то мчащегося оленя или летящего журавля.

И не зря люди назвали разнообразными скалы пика Попван «манмульсан (*десять тысяч феноменов*) гор Мёхян».

Кан Гён Су.
Фото Сон Дэ Хёка
и Кон Ю Ира.

Восемь парней-братьев и восемь фей-сестер

Давным-давно, говорят, на 8 водоемов под водопадом Юсон в ущелье Манпхок гор Мёхян часто спускались с неба восемь небесных фей-сестер, чтобы покупаться, поиграть и полюбоваться живописным пейзажем.

В то время у входа в ущелье Манпхок дружно жили восемь парней-братьев, помогая друг другу, хотя рано лишились родителей.

Однажды восемь фей как обычно веселились, купаясь в водоемах, но вдруг появилась откуда-то пара тигров и собралась броситься на них.

В этот опасный миг направлявшиеся в ущелье Манпхок братья, рискуя жизнью, сразились с ними и спасли фейам жизнь. Впоследствии они незаметно оберегали фей от опасности, когда они спускались на водоемы покупаться.

Фей поблагодарили братьев за спасение их жизни.

В один осенний день некого года феи, снова спустившись в ущелье, веселились до вечера. Пора было возвращаться, но вдруг залихорадило самую младшую фею, и сестры растерялись.

Узнав это, братья предложили им улететь без младшей сестры, обещая хорошо заботиться о ней. И так, другие феи улетели, оставив ее на их попечение. Братья с искренностью заботились о ней, и она, вскоре выздоровев, вызвалась вести их домашнее хозяйство.

Прошло несколько дней, и спустившиеся снова в ущелье Манпхок старшие феи, встретившись с выздоровевшей сестренкой, со слезами поблагодарили братьев за помощь.

Небесный царь, растроганный добротой и благородными поступками восьми парней-братьев, повелел восьми феям связать с ними судьбу. Дав каждой из фей в приданое бурога вола с арбой, нагруженной до отказа драгоценностями и рулонами шелка, он отправил их в ущелье Манпхок.

В ясный весенний день у входа в ущелье Манпхок внезапно-негаданно появились восемь уютных домов с черепичной крышей, и в каждом из них поселилась справившая по очереди свадьбу пара из восьми братьев и восьми фей.

Говорят, они прилежно вели земледелие с помощью бурых волов, растили милых детей и жили счастливо. □

Элементарные знания

Памятник Кальсанского горячего источника

С давних пор наши предки широко использовали горячие источники, дающие целебный эффект для лечения болезней и долголетия людей.

В разных старинных книгах, включая «Летопись Чосон феодальной династии», написано, что корейцы, глубоко уяснив фармакологический эффект горячих источников, использовали их в лечении недуга.

Это наглядно показывает памятник Кальсанского горячего источника, обнаруженный поблизости от Кальсанского курорта с горячим источником в уезде Пхангё провинции Канвон.

С давних пор просто-радоновый Кальсанский горячий источник был широко известен от большого эффекта в лечении дерматоза, невралгии, хронического гастрита, артрита и других болезней.

Памятник Кальсанского горячего источника состоит из его мест бани и 4 ванн в ней. На месте бани остались краеугольные камни и каменные плиты из обработанного гранита. В его восточной и западной сторонах симметрично находятся по 2 ванны.

Ванны соединены с полукруглыми гранитными желобами для снабжения водой горячего источника.

За исключением ванн, остальной пол здания покрыт гранитными плитами.

Недалеко от бани на более высоком месте находится горячий источник, так что его вода самотеком вливалась в ванны.

По записям «Летописи Чосон феодальной династии» можно предположить, что этот источник построен по инициативе Сечжона — 4-го короля Чосон феодальной династии.

В исторических рукописях написано, что Сечжон, распорядившись соорудить на этом месте баню и резиденцию, получал там бальнеотерапию.

В десятках метрах от памятника к северо-востоку осталось и место бывшей резиденции. □

Эндемики Кореи

Кансоская минеральная вода

Государственный памятник природы № 56

Дает особый эффект при лечении разных болезней.

Способствует укреплению здоровья беременных и рожениц, росту эмбриона.

Содержание главных ионов

Ca ²⁺	...	112mg
Mg ²⁺	...	54mg
Na ⁺	...	1.38mg
SO ₄ ²⁻	...	10.5mg
SiO ₂ ²⁻	...	10.5mg
HCO ₃ ⁻	...	563.5mg
K ⁺	...	0.12mg
Cl ⁻	...	10.5mg





Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

